

# Ün documaint retscherchà dal 1545 es gnü a la glüm : Lavin e Gonda

Autor(en): **Gaudenz, Gion**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **120 (2007)**

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-236917>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Ün documaint retscherchè dal 1545 es gnü a la glüm: Lavin e Gonda

*Gion Gaudenz*

Dal 1986 han publichà Constant Wieser, Silvio Margadant e Gudench Danz l'«Anniversari da Zuoz». Quai d'eira ün register da tuot quels chi d'eiran morts in quel lö e ch'els stess, avant la mort, o lur confamiliars eir davo la mort da lur chars, s'avaivan annunzchats per ün servezzan da la baselgia: Minch'on sül di da la mort gniva, sün giavüsch e cun impegn finanziel, algordà dal trapassà da quel di in ün pitschen cult divin cun messa. Pel solit s'avaivan impegnats ils relaschats per ün pajamaint annual da la dürada da 15 fin 30 ons.

Alch bain different es cuntgnü aint il «cudaschet da Lavin e Gonda», schabain ch'el ha eir diversas sumglientschas cun l'«Anniversari da Zuoz». Il prüm es da descriver cun pacs plets co chi s'ha darcheu pudü fastizzar quel manuscrit chi sa dad illustrar ün toc inavant las relaziuns da vita d'avant bod 500 ons a Lavin e Gonda. Schi's sa cha'l cumünet da Gonda es gnü bandunà dal tuot, probabelmaing davo las invasiuns da Baldirun (dal 1622) chi'd han manà cun sai eir üna trida pesta, schi fa quai be dalunga gnir il buonder: Che sa da dir quel cudaschet scrit a man – dal nuder e refurmatour Philipp Gallizius? L'autur da quistas lingias ha scrit pel Chalender ladin dal 2008 in möd popular ün pêr paginas chi pon dar ün spejel da las 48 paginas dal text latin, scrit in scrittüra tipica dal Renaschimaint. Nun es quai stat ün cas? In marz da quist on es gnü pro mai Chasper Campell (chi'd es suvent a Schlarigna). El m'ha giavüschà dad examinar ün pa il cudaschet chi'd es lià aint a la buna in üna pergamina medioevala (cun sü ün text latin pel cult divin, ün text scrit a tuotta via in üna scoula da scrittüra, perche cha quel es scrit tenor las plü otas pretaisas da quella jada e drouva eir üna tinta cotschna. El cumpiglia eir las beadentschas da la Predgia sül munt, Matteus 5). In duos lös, sülla cuverta, as chat-ta il nom dal bazegner da Chasper Campell, Riet Campell, chi d'eira stat in possess dal cudaschet. A tuotta via cha Riet Campell sto avair muossà «il cudaschet da Lavin e Gonda» a seis strusch paraint, v. cuglier guvernativ Rudolf Antoni Ganzoni chi d'eira fich interessà per l'istorgia regionala. El ha fat svess o pisserà chi vegna fatta üna cop-

cha cun la maschina da scriver da tuot quel text latin. Quella copcha es lura gnüda depositada aint il Archiv da stadi a Cuaira, ingio ch'ella as rechatta amo hoz.

Ingün nun ha laschè flippir inguotta dal manuscrit plain istorgia.

Seguond ils princips chi'd han valü dal 1986 per la publicaziun da l'Anniversari da Zuoz, n'ha eu cumanzà a copchar tuot il text latin, fond daspera – lingia per lingia – la traducziun rumantscha. Pür ün pa plü tard sun eu gnü adaquella da'm far far a l'Archiv da stadi üna copcha dals fögls da maschina (da circa dal 1920). Quels m'han prestà ün bun servezzan, pudiand lura confruntar las duos «versiuns».

Qua nun ha eu dabsögn da dir bler daplü dal cuntgnü, perche minchün chi'd ha interess til legiarà in la traducziun extaisa o eir per latin.

Id es da's figüurar cha quella vouta las baselgias – tant refuormadas co catolicas – nu vaivan amo ingün'imposta chi vess permiss da cuvernar lur spaisas. Ils temps chi daiva amo las deschmas grondas e pitschnas, suvent dattas a fit a qualche signur in val (p. ex. als Plantas) chi vaivan lura t. o. il dovair da salarisar als preirs, cuort temp eir als prüms predichants, d'eiran güsta rivats a fin sco chi demuossa fich bain l'istoriker Oscar Vasella. Uschè es quai a Lavin e Gonda (chi tocvaivan insembel sco ün cumün e sia fracziun), gnü adaquella, ch'els s'han decis da dar a fit fuond ed ers da cumün per ün fit annual chi vaiva da gnir pajà sün S. Martin, als 11 da november. Il manuscrit d'Engiadina Bassa es impli cun pitschens contrats da fittada: Che persona o famiglia piglia a livè quel o quel prà o chomp e per che pajamaint annual?

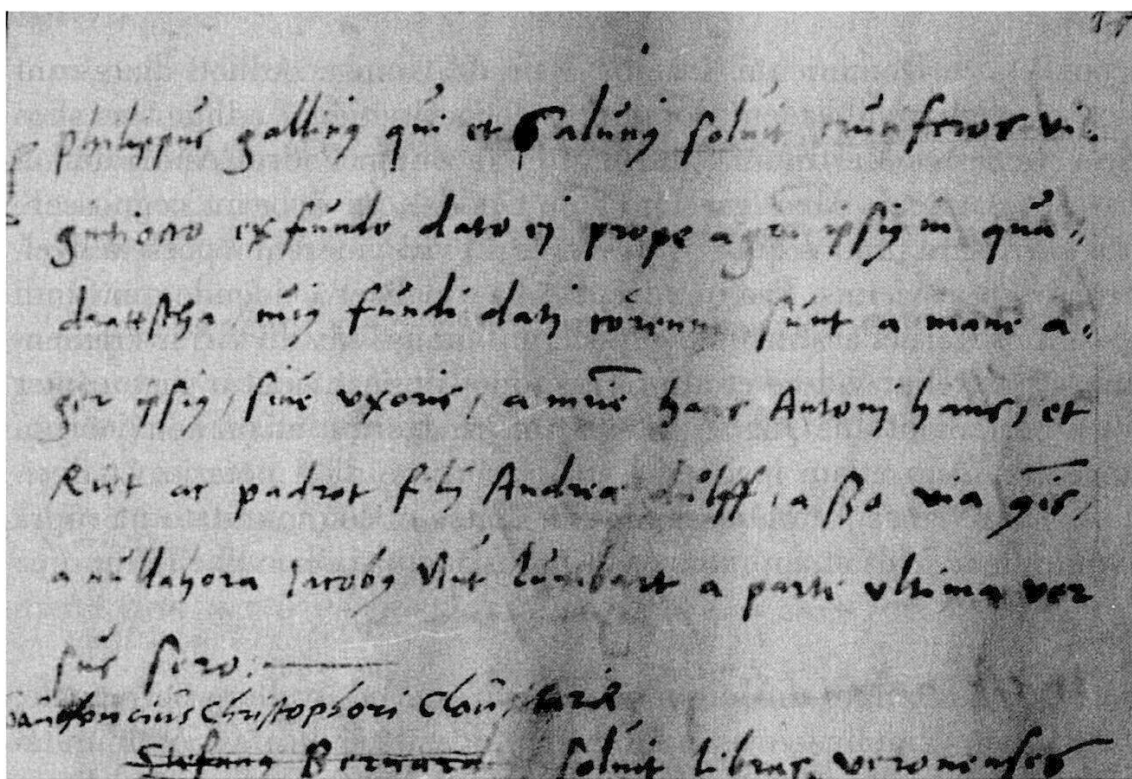
Causa cha mincha parcella vain nomnada cun seis nom local e lura eir culs cunfinants da tuottas quatter varts, resulta quai üna gronda quantitè pustüt da noms da persunas (ca. 170), ma eir da noms locals (ca. 80). Chi chi legia illas Annalas dal 1986 quai chi'd es gnü dit ill'introducziun davart l'importanza da quists noms per l'istorgia locala da Zuoz, quel as po far ün'idea da la gronda muntada da l'inter cuntgnü dal «cudaschet» cun sias 48 paginas. Filipp Gallicius chi d'eira in quels ons, dal 1545, predichant refuormà a Lavin e Gonda, surgniva ün pajamaint (pravenda) chi gniva edschü apunta culs fits da prüvi e chomps. S'inclegia percunter cha quell'entras avaiavan da servir eir a diversas otras spaisas da las raspadas.

A tuot quels chi voutan stübgjar l'istorgia a man da «las funtanas», v. d. dals texts autentics, ad els dà quai da buonder co cha Gallicius ha

formulà pagina per pagina e co ch'el es gnü a bröch cun seis latin cun quista materia dret paura. Suvent ha el inrichi seis latin cun ün term s-chet rumantsch.

Sainza vulair far svesch plü bleras interpretaziuns, vulessan nus uossa passar a la publicaziun dal text latin, quel da la vart schnestra, ed a dretta lovarà eu la traducziun rumantscha. I gnaran adüna indichada la pagina dal manuscrit, e la fin da mincha lingia vain signalada cun ün strichet diagonal. Uschè esa plü facil da chattar il fil dad üna lingua ill'otra, quai pustüt per chi chi va in tschercha dals noms. Dschain eir amo cha'l «cudaschet» ha la masüra da 20 x 13 cm.

Per facilitar la lectüra vegnan scrittas las inicialas dals noms cun majusclas, sco aint il Anniversari, quai chi nun es suvent brich il cas aint il text original.



Copcha da la part sura da p. 17; i cumainza cul nom da Philippus Gallicus, scrit da seis agen man.

## L'original latin

pag. 3: In Christi nomine amen. Anno nativitatis eius millesimo quin-/gentesimo quadragesimo quinto, die 20. Aprilis. A-/ctum in Lavino in domo Jacobi Pedrotti Andri. Ibi que ho-/nesti Joannes filius Joannis da Weng, Joa. Bisacius et / Petrus filius quondam Joa. Laurentii, tamquam veri Convici Com-/munitatis Lavini et Gonda protestati sunt affirma-/veruntque coram me Notario publico Philippo Gal-/licio qui et Salucius plebano nunc in Lavino. Ac / dixerunt: quod tota Comunitas Lavin et Gonda congre-/gata, consilio habito factoque delegerit tres viros / Comunitatis ad inspeciendo fundos quos Comunitas / haberet, ac dare ad livellum posset vicinis qui / vellent habere et recipere: Nominatim honestos ac / prudentes Bartolomeum Neia Sar Georgium, sar Dusch,

pag. 4: et Dominicum Joannis Nair de Gonda. Adhoc dixere-/runt dicti convici: quod eadem Comunitas deligerit etiam / adhuc tres alios viros, honestos Martinum Fararinum, / Jacobum Padrot Andri de Lavino, et Andream Men-/gae Drola de Gonda, qui debeant cognoscere et ap-/preiare fundos quos priores tres illi viri viderent / posse allivellari ac darent vicinis. Pro quo facien-/do, videlicet / videndo qui fundi possint erogari et aestimando eo fecerunt omnes sex illi viri iu-/ramentum quod velint videre et appretiare quod ipsis / videtur iustum per eorum iuramentum. Quam quidem / affirmaverunt etiam convicorum constationem etiam ipsi sex / viri coram me dicti notario, et dixerunt quod vigore / commissionis sibi factae a Communitate ut supra dictum dede-/rint et appretiaverint infrascriptos in hoc libello fun-/

pag. 5: dos omnes unicuique ut sequitur hic ad livellum perpetuale, / numquam amplius revisendum, neque repetendum a Communita-/te, pro fitto solvendo quotannis in festo S. Martini episcopi / dictas communitati Lavin et Gonda, in prebendam / plebani in presentis et promptis denarijs communitati sine / damno. Cum pacto clare facto et reservato quod possit / communitas omni anno in dicto termino S. Martinj exigere suum fittum quem quisque tenetur ut infra dicitur / iuridice (sub iure communitatis). Si vult communitas fundum tamen livelli semel nunc dati / numquam potest communitas iterum ad suas

## La traducziun rumantscha

pag. 3: *in nom da Cristus. Amen. L'on 1545 davo sia naschentscha, als 20 d'avrigl esa gnü trattà a Lavin in chasa da Jachen Padruot Andri. Là d'eiran (radunats) ils homens respettats: Jon, figl da Jon Weng, Jon Bisaz e Peider, il figl da Jon Lurench barmör, scopür ils cuvis (suprastants) in uffizi dal cumün da Lavin e Gonda. Quels s'han annunzchats ed han confermà (lur uffizi) avant mai, Philipp Gallicius o Saluz, nuder public, uossa predichant a Lavin. Ed els han dit cha la cumpletta radunanza da Lavin e Gonda saja stata radunada ed haja trat cussagl e decis da delegar trais homens dal cumün per far inspecziun dal fuond chi'd es in possess dal cumün e chi pudess gnir dat a fit (a livè) a vaschins chi vuessan retschai-ver ed avair da quel. Quels sun per nom ils stimabels homens bain-pensants Barcli Neia e sar Göri implü sar Dusch*

pag. 4: *e Dumeng Jon Nair da Gonda. Sün quai han dit il cuvis manzunats cha'l cumün haja gnü delegà eir fin in uossa trais oters homens, ils homens cun experienza Martin Fararin, Jachen Padruot Andri da Lavin ed ad Andreja da Mengia Droula da Gonda. Quels han da cugnuoscher e da predschar las parcelles cha'ls trais homens dad avant hajan chattà chi's possa dar a livè a vaschins. Natüralmaing cha per far quai, voul dir cha decider chenünas parcelles chi pudessan gnir dattas a fit tenor stima, han tuots ils ses homens prestà ün güramaint. Cun tschertezza han eir ils ses homens confermà la constataziun (la stima?) dals suprastants avant mai sco nuder (già manzunà). Els han eir dit cha in vigur da l'incumbenza chi als saja gnüda data dal cumün, sco dit survart, schi ch'els hajan appredschà e dat sco livè perpetual ad ünperün*

pag. 5: *tuot las parcelles chi vegnan descrittas plü tard in quist cudaschet, e cha quel pajamaint nu saja mai plü da reveder e neir brich da dumandar inavo dal cumün, in piazza dal fit chi tocca da pajar an per an a la festa da l'ovais-ch S. Martin al cumün da Lavin e Gonda, quai per la pravenda dal predichant cun munaida bluotta e spontana sainza rebass. Quai dess dvantar cun la clera cundiziun fatta e cun l'arsalva cha'l cumün possa minch'an edscher seis fit, quel cha minchün es in dovair da pajar tenor quai chi gnarà dit plü aval in fuorma giuridica (tenor dret dal cumün). Ma scha la cumu-*

manus recipere neque potest qui nunc semel accepit fundum reddere / eum communitati, nisi quando communitas non invenerit tantum / quod posset se solvere pro suo annj illius ficto, tunc si / apud posses- sorem non invenerit comunitas tantum, / quod posset se solvere pro ficto suo annj, tunc in quantum potest communitas /

pag. 6: ad suas manus retrahere et recipere fundum illius qui non / solvisset nec haberet unde solverit. Alioquin quamdiu / invenit Com- munitas unde se solvat pro ficto anni illius aut / quamdiu quis solvit suum fictum non potest ea repe-/tere fundum. Cum pacto etiam sem- per reservato quod omnes viae debeant remanere sine solutione mani- pulorum aut foeni et omnes ubique sicut hucusque fue-/runt bonis ubique ad colendum et biandum, frü-/andumque et defrüandum. Sed debent ex viis fru-/ctum tantummodo habere ac pilum. Termini quo- que / prope vias comunes debent ubique remanere / ut nunc sunt fixi et positi, quoniam pilus tantummodo / est datus investitis, in viis mo- dis et formis ut / ubique suis locis etiam est expressum. Notandum / quoque quod omnes fundi ubique sunt bis per iuramentum /

pag. 7: aestimati. Et qui fundos receperunt a communitate in modis / ac pactis ut est dictum, quisque fictum solvunt ex fun-/dis illic re- ceptis, sunt nominatin ut iam sequentur.

Jacobus Pedrot Endri ... eius heredes tenen-/tur fittare ut est dictum florenos renenses sex et li-/bras veronenses duas in promptis pro fundo dato ei in / Luwera, a mane Nut Petri pong et Petrus Plasch, / a meridie Röschel et Ly et comune, a sero heredes Melcher, / et Petrus Caspar ac Caspar fi-/lius quondam Joannis Caspar, a nulla hora flumen Aeni. Et / pro Insula ibidem et iuribus lignorum quae Aenus illuc / vehit tenore Instrumenti sententiae unius inter Co-/mu- nitatem et Casperum Campellum, quod instrumentum Comunitas / nunc resignavit et dedit dicto hic Jac ... cum omnibus / in eo conten- tis.

Hic reservata sunt iura viae hic Luwera que de-/

nità (voul avair inavo) il fuond dal livè chi'd es uossa gnü dat oura per la prüma vouta, schi nu po la cumunità mâ plü e neir brich nu po quel chi'd ha retschavü per la prüma vouta fuond, til render a la cumunità, oter co be scha la cumunità chatta (üna soluziun) chi tilla procura il fit da quel on – in quel cas, scha'l cumün nu chattess pro'l possessur tant, dal che el pudess reglar seis fit da l'on, schi cha lura quel pudess

pag. 6: retrar a seis mans il fuond da quel chi nun avess pajà e nun avess neir bricha dal che pajar. Uschè lönch dal rest sco cha la cumunità chatta (la via) co ch'ella as dischimpegna dal fit da quel on, obain uschè lönch sco cha qualchün paja seis fit, nu possa quella pretender inavo il fuond. A cundiziun adüna reservada cha tuot las vias hajan da restar (libras) sainza pajamaint per las monnas o pel fain, e tuottas hajan da restar sco fin adaquà, per ils bains in mincha lö, tant per cultivar co per ingraschar, per früar (cultivar) sco per sfrüar. Ma our da las vias as dess avair almain üna (pitschna) raccolta („ün früt“) da quell'erbetta chi crescha là. Ils terms han da restar eir pro las vias da cumün in mincha lö, sco chi sun uossa gnüts fixats e tschantats, oramai cha las erbettas sün las vias sun güsta gnüdas dattas als investits (fittadins) in möds e manieras, sco cha dapertuot a seis lö es quai eir descrit. Id es eir da's remarchar cha tuot las parcelas da fuond, e da mincha lö, sun

pag. 7: gnüdas stimadas per güramaint. Quels chi han retschavü fuond dal cumün i'l möd e pach sco chi'd es dit, quels pajan minchün il fit per las parcelas retschavüdas; els sun scrits sü cun nom, sco chi seguan dalunga.

Jachen Padruot Andri ... Seis ertavels vegnan intgnüts da pajar il fit sco ch'el es dit, 6 florins renans e duos glivras veronaisas in munaida bluotta per il fuond chi til es dat in Luvera. Quel cunfina vers daman cun Nuot Peider poing e Peider Plasch, vers mezdi cun Röschel e Ly e'l cumün, vers saira culs ertavels Melcher e cun Peider Chasper e Chasper, il figl da Jon Chasper, vers mezza not cun l'En. E quai chi pertocca l'isla chi'd es là culs drets sülla laina cha l'En maina cun sai in quel lö – tenor l'instrumaint d'üna sentenza tanter il cumün e Chasper Campell – desista quel uossa (a quels drets) e tils ceda a Jachen ... cun ils drets cuntgnüts in quel instrumaint. Quia sun resalvats ils drets da la via in Luvera chi ha adüna eir dad ir sco



pag. 8: bet dextero etiam semper ire sicut hactenus ivit et nunc adhuc it. Jacobus potest si vult runcare viam hanc, sed nihilominus possunt ire per viam hanc / qui utuntur ea, ad omnem ipsorum necessitatem, sine aliqua solutione ad biandum bona sua, et ad früandum et / defrüandum, atque etiam ad ligna Aeni trahenda, / tempore quo habent et possunt ducere ligna secundum directionem et et tenore instrumenti sententiae scriptae / cuius superius est mentio facta hic.

Peder Lombart et sui heredes debent et tenentur / ulterius adhuc fittare et dare libras veronenses tredecim / et dimidiam ex fundo ipsi dato in Gaudtz, a mane hereditas Andre Duolf, a meridie dictus Petrus fit-tator, et Dominicus Schkir, a sero Martinus Fararinus / et commune, a nulla hora Ly, et data sunt Petro haec bona / Gaudts et Luwera cum omnibus iuribus et /

pag. 9: pertinentiis, modo supradicto et etiam cum hoc, / quod via quae venit ex Ischla et Rodunde per iam / dictum bonum Petri, et illa quae venit sü d'Gaudtz / debeat ira semper sicut nunc it ad omnem necessitatem bonorum, sine solutione foenive aut / herbae, etiamsi Petrus aut heredes runcarent viam / illam, et si runcare illam viam debet id facere / in modis ne curuetur via, et ut possint ire per / eam qui utuntur illa, ne videlicet runcando aut arando curuam faciat, quominus / possit transiri per eam. Sed via sü d'Gauds quae / est inter agros veteres usque ad infimum collis / sive mundt, qui ibi est, debet ire medio tantum / super fundum iam dictum Petri, et altera media / debet ira super fundum datum Rietto Andrae Duolff. /

Item Petrus potest runcare sum fundum hoc /

pag. 10: et facere cum eo quod vult salvo iure viae ut est / dictum, salvo etiam quod si runcare vellet sub-tus bonum dicti Martini Fararini, quod debeat runcare quatuor bonos pedes inferius subtus terminos / qui sunt inter ipsum dictum Martinum, et / runcare altum ulnam unam nostrae terrae. Potest tum in spatio quatuor iam dictorum pedum habere pilum Petrus, quem potest falce arripere / aut manu, nihil runcando, ut iam dictum. Et si Martinus demitteret lades ex suo bono in bonum / , tunc debet Martinus exportare / hoc Petro datum illos lapides ex bono Petri.

pag. 8: ch'ell'es adüna ida fin adaquà e va eir a preschaint. Jachen po zerclar (cultivar) quista via, ma güsta tant pon ir per quella via quels chi la dovrän, per mincha bsögn lur, e quai sainz'oter pajamaint saja per ingraschantar lur bains, saja per früar e sfrüar, sco eir per manar la laina da l'En – cur ch'els han temp lapro, ed els pon manar il lainom seguond las directivas e'l tenor da la sentenza scritta. Da quella esa fat manzun be süsura.

Peider Lombard e seis ertavels debiteschan e vegnan intgnüts da pajar e dar in munaida bluotta inavant 13 glivras veronaisas e mez per il fuond chi til es gnü dat in Uauds, culs cunfinats: vers ost ils ertavels dad Andreja Duolf, vers süd quel Peider, fittadin manzunà e Dumeng Sker, vers vest Martin Fararin e'l cumün, vers mezza not Ly. Quists bains vegnan dats a Peider in Uauds e Luvera cun tuot ils drets e

pag. 9: las partgnentschas, i'l möd dit süsura ed eir a cundiziun cha la via chi vain our dad Ischla e Ruduond tras il bain da Peider e cha quella chi vain sü da Uauds haja dad ir adüna sco ch'ella va uossa per tuot ils bsögns dals bains, e quai sainza pajamaint per fain ed erba, eir scha Peider o seis ertavels cultivessan la via e sch'el stuves arar quella via, schi haja'l da far quai in maniera, cha la via nu perda il tegn, e per cha quels chi la drouvan possan transir sü quella, na ch'el – cun cultivar ed arar – tilla donnagescha, in möd chi nu's possa transir sü quella. Ma la via sü Uauds chi'd es situada tanter ils ers vegls e giò fin pro'l muot o munt chi'd es là, dess ir be per üna mità suraint il fuond dal dit Peider, per l'otra mità dess ella passar suravia il prà chi'd gnü dat a Riet Andreja Duolf. In listessa maniera po Peider cultivar quist prà

pag. 10: e far cun quel quai ch'el voul, arsalv il dret da passagi sco ch'el es formulà, arsalv medemmamaing cha sch'el voul runcar (urbarisar) suot il bain da Martin Fararin, schi ch'el haja da runcar quatter buns peis plü aval co'ls terms, quels chi sun sü'l cunfin da quel Martin, e ch'el haja da runcar ün bratsch (da nossa masüra) da foppezza. Quai premiss, po Peider sü'n quel spazi da quels quatter peis tour davent l'erbeta, quella ch'el po tschüffer cul la fautsch o cul man, eir sainza chavar sü nügliä, sco già dit. E scha Martin fess ir giò crappa our da seis prà aint il prà suotvart, lura ha Martin da condüer davent per Peider quella crappa our dal bain da Peider.

(Qua segua ün'argütta pü tardiva a pag. 8 e 9, scritta d'ün oter man:  
Pro tredecim libras cum dimidia quas Petrus Lumbart tenebatur  
pro agro in / Gunutz, confessus et contentus est Joannes Jon Grandt  
quod libras suprascriptas se / debere facere et expedire erga comunita-  
tem absque omnibus damnis aut posse-/ssoris agri, et ager absque  
ficto tali pacto quod dictus Jon Grant securaverit / comunitati pratum  
suum in Plaunturch, coheret a mane Joannis Batista, a meridie Pedrot  
d. Plauns, a sero Barblae de Schorsch, a nulla Andre Dolff liberum /  
inoccupatum omnibus iuribus et pertinentiis, et sic tamquam pro fitto  
suprascripto est / liberum pro aliis iuribus debet manere ut supra  
scriptum est et nullum verbum corrumpent.)

Item Padrot et Riet filii q. Andreas Duolf fittant in simul / libras ve-  
ronenses octo et cruci-/feros quinque ex fundo ipsis dato iun Gaudtz. /

pag. 11: A mane Hans filius q. Antoni Hans, a meridie Barbara An-  
/dreae Janal, a sero via data Petro Lumbart, a / nulla hora ipsi inve-  
stiti. Cum pacto quod possint viam / dictam runcare quae via est inter  
agrum ipsorum / et supradictum Petrum, mediam quidem viam, et /  
debent per eam viam iter suum habere qui habent / bona et ea habent  
opus, ad omnem eorum necessi-/tatem sine damno bonorum, usque  
ad infimum bo-/ni investorum. Sed Zut Wia non tenentur dare vi-  
/am. Solvunt etiam fittum illum ex Roefen quod / ibi est: a mane  
Hans Antonij Hans, a meridie ipsi / investiti, a sero via comunis, a  
nulla hora Ursula uxor mea infrascripti notarij. Item ex Braias / Sut  
Pra Liver, a mane Nutal sive via comunis, a meridie / ipsi investiti  
Martinus Andre Duolf, a nulla hora /

pag. 12: Georgius Sar Dusch. Nominatim quae via ibi debeat ire ad  
/ omnem necessitatem bonorum, quae habent opus ea, / sine damno  
suorum bonorum. Cum hoc quodsi / aliquae sculadürae decurrent in  
hunc fundum / ex prato dicti Georgi Sar Dusch quod investiti debeant  
/ id tolerare.

Hans Antoni Hans solvit libras veronenses quinque et mediam / ex  
fundo Ora in Gaudtz, a mane Stefanus Bernardin, a meridie Jan Pa-  
drot Plauns, / et Jon Duolf, a sero Riet et Padrot, / nulla hora investi-

*Invezza da las 13 glivras e mez cha Peider Lombard pajaiiva fit per l'er a Gunuz ha dit Joannes da Jon Grond avertamaing e's declera cuntaint cha quellas glivras scrittas süsura el vöglija guadagnar e bunifichar al cumün sainza ingüns dischavantags, neir brich dal possessur dal chomp. e ch'el saja eir pront da dar sgüranza a la cumunità cun ün chomp sainza livè e cun seis prà in Plauntürch. Quel cunfina vers daman cun Jon Battista, vers mezdi cun Padruot da Plauns, vers saira cun Barbla da Schorsch, vers mezza not culs uffants dad Andreja Duolf, cha quel saja liber da drets ed impegn, ed uschè quel resta possess dals uffants, ma ouravant a tuots oters drets dess el restar sco scrit süsura e nu sgradar gnanc'ün pled.*

*Plünavant pajan fit Padruot e Riet, ils figls dad Andrea Duolf barmör insembel 8 glivras veronaisas e 5 crüzers per il fuond chi'ls es gnü dat giò'n Uauds.*

*pag. 11: Vers ost es Hans, il figl da Töna Hans barmör, vers süd Barbla d'Andreja Jenal, vers vest la via datta a Peider Lombard, vers nord sun ils investits (ils duos frars). Quai cun la cundiziun, ch'els possan cultivar la via. Quella via es situada tanter lur er e Peider surmanzunà, s'inclegia la mità da la via, e per quella via dissan pudair circular quels chi han là lur bains e tilla drouvan per tuot lur bsögns e sainza causar don als bains, fin giò pro'l bain giosom dals investits. Percunter in Suot Via nun han els da dar passagi. Els pajan quel fit eir per Röven chi'd es in quel lö. Vers daman cunfina'l cun Hans da Töna Hans, vers mezdi sun ils fittadins sves, vers saira la via da cumün, vers mezza not es Uorschla, la duonna da mai, nuder suottascrit. Listessamaing per Brajas suot Prà Liver, vers daman es Nutal sco eir la via da cumün, vers mezdi ils fittadins stess (e) Martin Andre Duolf, vers nord*

*pag. 12: Göra Sar Dusch. I vain suottastrichà cha la via in quel lö haja dad esser libra per tuot ils bsögns dal bains chi la douvan, sainza donnagiar quels bains. Quai cun la cundiziun, cha schi vessan da gnir giò alchünas sculadüras dal prà da Göra Sar Dusch aint in quel prà, schi cha lura ils investits han da tolerar quai.*

*Hans da Töna Hans paja 5 glivras veronaisas ed üna mezza per il prà our in Uauds. Vers ost cunfina'l cun Steivan Barnardin, vers süd cun Jon Padruot Plauns e Jon Duolf, vers saira cun Riet e Padruot,*

tus. Et ex Rölfen Zura ibi a mane Stephanus Bar-/nardin, a meriedie ipse investitus, a sero Riet et Padrot / a nulla hora uxor mea notarii Ursula. Ita quod non te-/neantur dare viam ullam. Salvis tamen iuribus illorum/ de bawuns, in quibus agentes hic nomine comunitatis nihil se / intromittunt. Et etiam cruciferum unum pro via in Arluns / subtus agrum investiti, pro media quidem via, quam falce / secare potest, alioquin debet ire illa.

pag. 13: Stephanus Dominicus junior solvit etiam adhuc cruciferos / quatuor pro Muschna Prasuors, quae est a mane / agri illius et etiam cruciferum unum pro via in Er / Lungs subtus agri investiti pro media quidem via / quam falce secare potest, alioqui debet ire illa.

Stefanus Dominici de Suss solvit cum pactis ut / omnes alii hic in omni S. Martino cruciferos quatuor, / in promptis ex fundo accepto a Comunitate Lavinensi, / viae unius, a mane ipse Stefanus, a meridie Bartolomeus / Dominici Schkir, a sero pas-/cua comunia et Joannes Bisacius debet mittere in Lavinum / semper fittum, sine damno Comunitatis. Et si oportet / Comunitatem mittere pro fitto, nunc debet ipse depor-/tare damna omnia.

Bartolomeus filius quondam Dominici Schkir solvit libras /

pag. 14: veronenses decem et octo pro Oгна da Runzatz, / a mane ager Petri de Menga nunc, et Stefanus Do-/minici, a meridie Aenus a sero Caspar Weng, a nulla / hora pascua comunia, et via data Stefano Dominici. / Cum hoc quod aqua decurrens ex bono heredum / q. Andreae Janal Barbarae et Mariae possit Bar-/tolomeus si vult dirigere versus vicum Lavinum per et super comune, supra stratam com-/munem: vel di-/rigere exterius super comune, supra stratam co-/munem, ut eat in aquaeductum quod venit de / fontibus d'Palü, comunitati tamen sine damno. Si omnem damnum daret bonis vel exterius vel interius / cum illa aqua, tunc viderit ipse. Sed si aqua / directa interius versus Lavin stagnaret super / fundum, comune tunc non potest neque debet comunitas /

*vers nord es l'investi. E per Röven Sura chi cunfina vers ost cun Steivan Barnardin, da la vart vers süd es il fittadin sves, vers vest sun Riet e Padruot e vers nord es Uorschla, la muglier da mai nuder. Siond cha quai es uschè, nun han els da dar là ningün passagi. Arsalvats sun ils drets da bavuns da quels, per ils quals ils agents (incumbenzats) nu s'intermettan otramaing in nom dal cumün. Et eir paja el 1 crüzer per la via in Arluns, suot l'er da l'investi, baininlet per la mezza via ch'el po sgiar cun la fautsch. Uschigliö ha quella dad ir (da bastair?).*

*pag. 13: Steivan Dumeng junior paja eir dad uoss'invia 4 crüzers per Muschna Prasuors chi as rechatta vers ost da seis er ed eir 1 crüzer per la via in Arluns suot il chomp da l'investi, quai per la mezza via ch'el po sgiar cun la fautsch, nunbricha dess quella ir (a bön da tuots?).*

*Steivan Dumeng da Susch fitta cun las cunvegna sco tuot ils oters 4 crüzers in munaida bluotta per il fuond ch'el ha retschavü da la cumunità da Lavin, quai per quell'unica via chi'd ha vers daman a Steivan, vers mezdi a Barcli, figl da Dumeng Sker, vers saira sun ils pas-chs da cumün. Et Jon Bisaz ha adüna da cusnar seis fit a Lavin, sainza dischavantag dal cumün. Schi fa dabsögn, schi dess il cumün trametter (inchün) pel fit; in quel cas ha el da portar tuot las spaisas.*

*Barcli, il figl da Dumeng Sker barmör, paja 18 glivras*

*pag. 14: veronaisas per l'Ogna da Runzatsch chi'd ha vers daman l'er da Peider da Mengia ed a Steivan Dumeng, vers mezdi l'En, vers saira a Chasper Weng, vers mezza not ils pas-chs cumüns e la via chi'd es gnüda datta a Steivan Dumeng. Quai cun la cundiziun cha l'aua chi cuorra giò dal bain dals ertavels dad Andreja Janal barmör, Barbla e Maria, possa Barcli, sch'el voul, diriger vers Lavin, tras e suravia il cumün, suraint la via cumüna, obain po'l diriger l'aua plünoura sur cumün, sü sur via cumüna, per cha quella giaja aint il aguagl chi vain our da Funtanas Palü, ma sainza don pel cumün. Scha cun quell'aua id avess da causar qualche dons als bains, saja quai plü inoura o plü inaint, lura dess el guardar sves (co ch'el fa). Mo scha l'aua ch'el svia plü inaint vers Lavin avess da stagnar (d'alch vart) süil fuond, lura il cumün nu po e nu dess*

pag. 15: Bartolomeum punire propter hoc. Et debet dictus Bartolomeus habere suum bawonum per / bona data hic Petro de Menga et Joanni Lucij, / qui omnes debet se concordare modo eo quo pos-/sint omnes habere bawonum suum et eo uti.

Petrus de Menga solvit libras veronenses / septem ac cruciferos quatuor, ex fundo / Rofeni d'Ischlas, a mane Joannes Lücij, a meridie / Aenus, a sero Bartolomeus Dominici Schkir, a nula hora / investitus, cum pacto quod det viam eundi et rede-/undi, modo quo dictum est in supremo paginae / huius iam. Quas solvunt Barbara et Mengia.

Joannes Lucy fittat lib. veronenses sex ex / fundo ei dato in Ischlas, a mane Martinus An-/dre Duolf et Martinus Deua, a meridie investitus,

pag. 16: a sero Petrus de Menga, a nulla hora Barbla Andreae Janal et Ly. Et ex alio ibi fundo, a mane Martinus Andre Duolf Andrea, a meridie Aenus, a sero Petrus de Menga, a nulla hora ipse investitus, Cum hoc quod det viam / bonis exterius sitis modo dicto hic in pagina prae-/cedente. Debet etim quando runcat vel fodit / subtus bona dicti Martini Devae ac Barbarae Andreae Janal fodere honeste, modo quo pos-/sint et illa bona ac stare. Et via quae / est inter Martinum Deva ac est ipsis / Jan Lucij usque in bonum dicti Ly et fundum datum / Petro filio Petri Lumbart ita tamen quod debeat / ire via sicut nunc vadit, sine omni / damno utentium via hac. Pilus tamen qui ex via hac accipi potest est solius Joannis Lucy

(Giosom las paginas 15 e 16 as chatta duos agiuntas pü tardivas:

Andreas Jann Clau Droula solvit libras veronenses / undecim quas heredes suprascripti Petri de Mengia solvebant pro Rofen d'Ischlas / et securavit supra agrum suum in Chavatzailgia. A mane Jan da Dury, meridie Jachobus Hartman, sero Ry da Susch, nulla via publica, fitando / omnibus modis pactisque suprascriptis, eoque modo cavendo. /

Anno 1585 a S. Georgio recepit Joannes Petri Clau Maria fundum ante / domum suum a mane Jan Lad meridie Comunuitas / sero ipse et a nulla hora Comunitas / et solvit quotannis Comunitati census cruciferos sex omnibus / modis pactisque cautionibus ut alii habent.

pag. 15: chastiar a Barcli per quai. Barcli dess avair seis bavun tras ils bains chi sun dats là a Peider da Mengia ed a Jon Luzi chi s'han tuots da's perincleger davart il möd co cha tuot possan avair lur bavun e til dovrar.

Peider da Mengia paja 7 glivras veronaisas e 4 crüzers per seis fuond in Röven d'Ischlas, culs cunfinants: vers ost Jon Luzi, vers süd l'En, vers vest Barcli Dumeng Sker, vers nord es l'investi stess, quai cun l'incletta ch'el detta via libra per ir e gnir, i'l möd sco chi'd es dit fingià sülla prüma pagina da quist cudaschet. Quellas (glivras) pajan Barbla e Mengia.

Jon Luzi paja ün fit da 6 glivras veronaisas per il fuond chi til es gnü dat in Ischlas. Vers daman es là Martin Andre Duolf e Martin d'Eva, vers mezdi il fittadin,

pag. 16: vers saira Peider da Mengia, vers mezza not Barbla d'Andreja Janal e Ly. E per l'oter fuond in quel lö cunfina'l cun Martin Andre Duolf vers daman, l'En vers mezdi, a Peider da Mengia vers saira ed a l'investi svest vers mezza not. Quai cun l'arsalva ch'el detta il passagi pels bains chi sun situats plü inoura in möd e maniera sco ch'el es formulà sülla pagina antecedainta. Cur ch'el zercla o chava suot ils bains da Martin d'Eva e da Barbla d'Andreja Janal, dess el chavar cun chüra, cha eir quels bains possan subsister. La via chi passa pro Martin d'Eva e chi tocca ad quels da Jon Luzi fin aint pro'l bain dal surmanzunà Ly e fin pro'l fuond chi'd es gnü dat oura a Peider, figl da Peider Lumbard, mo uschea, cha la via haja dad ir sco ch'ella va preschaintamaing sainza ingün dischavantag per quels chi la douvran. Mo l'erbeta chi po gnir racolta our da la via, tocca sulettamaing a Jon Luzi.

(Andreja Jon Cla Droula paja 11 glivras veronaisas cha'ls ertavels da Peider da Mengia pajaivan per il Röven d'Ischlas, ed el ha dat süertà cun seis er in Chavazzaglia. Là es vers daman Jon da Duri, vers mezdi Jachen Hartmann, vers saira Ry da Susch, vers mezza not la via publica, pajond fit in tuot ils möds e tenor las cunvegnas surscrittas, sgüronnd (tuot) in quella maniera.

L'on 1585 a sar Güerg ha retschavü Jon da Peider Cla Maria ün terrain davant sia chasa. Il cunfinants sun: vers ost Jon Lad, vers mezdi il cumün, vers saira el stess e vers mezza not il cumün, ed el ha da pajar on per on al cumün ün import da 6 crüzers cun tuot las



Item Andrea Betzius / pro fundo coram aedibus eius cr. 6 sive cruciferos sex.)

pag. 17: Philippus Gallicius qui et Salucius solvit cruciferos vi-/ginti octo ex fundo dato ei pro agrum ipsius in Qua-/dratscha cuius fundi dati cohaerentiae sunt a mane a-/ger ipsius sive uxoris Hans Antoni Hans, et / Riet ac Padrot filius Andreae Duolff, a sero via comunis, / a nulla hora Jacobus Nut Lumbart a parte ultima ver-/sus sero.

Stefanus Bernardin solvit (Gaudencius Christofori Clau Mariae) libras veronenses / ex fundo accepto in Quadrattscha, a mane ipse investitus (Stepanus / Bernardinus), a meridie similiter, a sero Hans Antoni Hans, / a nulla hora Petrus Caspar, et ex Rügen d'Eni, a / mane Dominicus Waschin, a meridie Aenus et Jan Leonis /, a sero Jan Padrot Plauns et Hans Antoni Hans, a / nulla hora iam dictus Hans et investitus (pro tempore Stephanus praescriptus).

Nobiles Anglina ac Barbara filiae q. Sar Dusch Planta

pag. 18: solvunt quaelibet earum cruciferos sex ex Rügen eis / dato subtus pratum patris earum Sar Dusch, a manee Val-/lis Traunter Aawas, a meridie Aenus, a sero Anna Rober, / a nulla hora pratum heredum Sar Dusch.

Jacobus Nut Lumbart solvit cruciferos duodecim / ex via media prope agrum suum in Quadrattscha, / et est notandum quod via haec Quadrattscha omnibus / hic est data, cum pactis ut in praefatione quader-/ni huius est dictum, quod pilus viae huius sit eo-/rum qui receperunt eam hic a comunitate, / quantum possunt accipere falce. Et quod nemo / debeat pascolare eam viam. Alioquin debet / remanere quod sit illis qui haberent bona in / Quadrattscha et exterius sicut ab antiquo sem-

pag. 19: per fuit ad omnem necessitatem opus habentium et utentium ea. Debent pro hoc re-/manere termini qui sunt inter viam hanc et / bona prope, et non ejici neque effodi, quia per / eam habent suam viam in bona sua et ex / eis illi de Quadrattscha et exterius, tempore / quo opus habent pro bonis suis eundi et / redeundi.

*modalitats, perinclettas e sgürezzas sco chi han (eir) il oters. Listessamaing paja Andreja Betzius per il terrain davant sia chasa 6 crüzers, cun pleds: ses crüzers).*

*pag. 17: Philipp Gallicius chi vain eir nomna Saluz, paja 28 crüzers per la parcella in Quadratscha datta ad el sco ajen chomp. Ils cunfins da quella parcella sun: vers daman l'er dad el stess obain da la duonna da Hans da Töna Hans ed eir Riet e Padruot, ils figl dad Andreja Duolf, vers saira la via cumüna, vers mezza not Jachen Nuot Lombard – davent da l'ultima part vers saira.*

*Steivan Barnardin (Gudench da Cristoffel Cla Maria) paja 6 gli-vras veronaisas per il fuond ch'el ha retschavü in Quadratscha: vers ost es l'investi sves (Steivan Barnardin), listessamaing vers mezdi, vers saira Hans da Töna Hans, vers mezza not Peider Chasper. E per Rövan d'En cun vers daman a Dumeng Vaschin, vers mezdi l'En e Jon Liun, vers saira Jon Padruot Plauns e Hans Töna Hans, vers mezza not quel Hans güsta manzunà e l'investi (per il temp dad uossa Steivan suprascrit).*

*Las nöblas Anglina e Barbla (Planta), las figlias da Sar Dusch Planta barmör,*

*pag. 18: pajan, nun importa chenüna d'ellas, 6 crüzers per il Röven dat ad ellas suot il prà da lur bap, Sar Dusch. Vers ost cunfina'l cun la Val Tanterauas, vers mezdi cun l'En, vers saira cun Anna Rober e vers mezza not cul prà dals ertavels da Sar Dusch.*

*Jachen Nuot Lombard paja 12 crüzers per la mezzaria da la via sper seis er in Quadratscha. Id es da remarchar cha quista via da Quadratscha es data a tuot quels da lasü, cun las cunvegnas sco chi sun dittas illa prefaziun da quist quadern: cha l'erbeta da quista via – tant co chi pon tschüffer cun la fautsch – saja da quels chi till'han surtutta dal cumün. Id es eir fixà ch'ingün nu possa pascular il muvel sün quella via. Implü dess (tuot) restar quai chi'd es da quels chi han lur bains in Quadratscha e plünoura, sco cha quai es adüna*

*pag. 19: per tuot las necessitats da quels chi han dabsögn e chi douvran quella. Pervia da quai ston restar ils terms chi sun (tschantats) tanter quista via e las parcelas daspera. Quels nu das-chan gnir strats oura o chavats oura, perche aint per quella han il transit*

S. Jacobus Sar Dusch Planta solvit cruciferos quat-/tuor ex parte viae prope agrum suum in / Quadradscha. Cum pactis viae ut iam dictum hic. / Jan filius Joannis da Weng solvit cruciferos / ex medietate viae prope agrum suum in / Quadrattscha cum iuribus viae iam dictis.

pag. 20: Jan Peder poing solvit cruciferos tres pro medietate viae prope agrum suum in Quadrattscha, cum iuribus viae ut alii hic.

Nut Tscherm solvit cruciferos duodecim ex medi-/etate viae hic in Quadrattscha, quae via est a meriedie / agri sui in Quadrattscha quam longus est ager a ma-/ne usque ad sero ubi contingit agrum Jacobi Sar Dusch. / Et ex via ibidem quae contingit agrum suum totum / a mane, quae videlicet es inter iam dictum a-/grum et inter pratum Hartmanni Sar Dusch. Cum / iuribus viae ut alii, et supra dictum.

Hartman Sar Dusch solvit cruciferos duos, ex / medietate viae hic quae es inter pratum suum et iam dictum agrum Nut Tscherm ut alii hic.

pag. 21: Anna Rober solvit florenos renenses quinque et / cruciferos undecim, ex medietate viae hic in Quadrattscha / quae contingit agrum Annae a meridie. Cum iuribus / viae ut alii hic. Et ex solamine seu fundo / ante domum eius in iu Bülg, circum quod undique est / comune. Cum pacto quod si aedificat Anna do-/mum aut zember aliquod aedificium ibi, quod / debeat canales sufficientes facere in tecto, su-/perius et inferius, qui portent ac vehant aquam / pensle in unum locum. Neque debet ullum ostium / sive portam nec intradiam facere inter terminos qui sunt positi prope Vias dictas Nouas, superio-/rem et inferiorem sero versus. Et ex Röfen / subtus pratum suum Traunter Auwas quam longum est pratum ipsius ad Aenum.

pag. 22: Georgius Sar Dusch solvit cruciferos sedecim ex fun-/do qui prope et inter agros suos dictos Er Lungs / et Er d'Kaupundt quam longus uterque es ager / dictus iam illius. Et nominatim habet dictus Sar Jori vi-/am quam lungus est ager inferior usque ad medium

*in lur bains quels da Quadratscha e quels da plünoura, al mumaint ch'els tilla douvran per ir e tuornar.*

*Sar Jachen Sar Dusch Planta paja 4 crüzers per la part da la via dasper seis er in Quadratscha, quai cun la cunvegna da la via, sco già dit. Jon, il figl da Jon Weng, paja 4 crüzers per sia part da la via sper seis er in Quadratscha culs drets da via sco già descrits.*

*pag. 20: Jon Peider poing paja trais crüzers per la mezzaria da la via sper seis chomp in Quadratscha, culs drets da via sco ils oters in quel lö.*

*Nuot Tscherm paja 12 crüzers per la mità da la via in Quadratscha. Quella via as rechatta in direcziun da mezdi da seis chomp in Quadratscha, ed in listessa lunghezza sco'l er chi va vers daman fin vers saira, ingio ch'el tocca il chomp da Jachen Sar Dusch. (Ed el paja) per la via in quel lö, quella chi tocca seis er sün tuot la lunghezza vers daman. Quella via es cleramaing tanter il chomp manzunà ed il prà da Hartmann Sar Dusch – culs drets da via sco pel oters e sco chi'd es dit süsura.*

*Hartmann Sar Dusch paja 2 crüzers per la mezza via, quella chi's rechatta tanter seis prà ed il chomp già manzunà da Nuot Tscherm – sco'ls oters in quel lö.*

*pag. 21: Anna Rober paja ün fit da 5 florins renans ed 11 crüzers per la mezza via qua in Quadratscha, quella chi tocca l'er dad Anna vers mezdi – culs drets da via sco'ls oters in quel lö. E per il sulom o terrain davant sia chasa in giò'n Bügl, quel chi'd ha intuorn ed intuorn terrain da cumün. Quai a cundiziun cha scha Anna fabricha (là) üna chasa o sch'ella zambragess là alch oter edifizzi, ch'ella stuvess far far chanals sufficiaintas vi dal tet, survart e suotvart, chanals chi tegnan l'aua da pensla e tilla condüan in ün unic lö (da scul). Neir brich nu dascha ella far far ingün üsch ed ingüna porta o entrada suraint ils terms chi sun tschantats sper las uschenomnadas Vias Nouvas, quella survart e suotvart vers saira. E per Röven suot seis prà da Tanter Auas, in tuot sia lunghezza fin giò pro l'En.*

*pag. 22: Göra Sar Dusch paja ün fit da 16 crüzers per il prà chi'd es situà damaniv e tanter seis er d'Arluns e da Chedpunt; quant lung chi'd es minchün es dit già da tschel. Ed explicitamaing ha Sar Göra (ils drets a) la via sülla lunghezza da l'er suotvart e quai fin immez*

/ viae versus meridiem. Cum iuribus viae huius ut / habet iura via Quadrattscha, nominatim quod pa-/sculare ibi debeat nemo, et quod pilus sit ipsius / quicquid falce tollere potest et quod termi-/ni debeant remanere fixi, quodque debet re-/manere via ad necessitatem eorum qui utuntur ea..

Jan Waschin solvit cruciferum unum, ex / medietate viae hic Er Lungs prope agrum suum. / Duolf Padrot Plauns solvit cruciferos duos ex / via Er Lungs media, prope agrum suum hic.

pag. 23: Jan Antoni Hans solvit cruciferos duos (tres) ex parte / viae quae ibi contingit agrum ipsius usque terminos agri Huldri-/ci Joannis Valentini.

Jan Eva solvit cruciferos tres ex medietate viae / in Er Lungs hic prope agrum suum, cum iuribus / viae hic ut Georgius Sar Dusch et alii omnes hic.

Hos cruciferos solvit Jacobi Hartmanni Plantae, / Jan filius Andri Pittschen cum sorore sua Anna / solvit cruciferum unum, ex parte media viae Er Lungs / prope agrum eorum. Umbrain Andre Dolf ... sol-/vunt cruciferum unum ex media via prope agrum / eorum in Er Lungs.

Catharina Juckin cum filiabus suis fittat cruci-/feros quinque ex medietate viae quae con-

pag. 24: tingit agrum illarum quam longus est.

Ursula uxor Padrot Plauns solvunt cruciferos quatuor, etiam ex parte viae quae con-/tingit agrum eorum in Ers Lungs.

Jacobus Juckin solvit libras veronenses tres ex / fundo ei dato in Er Lungs, a mane investitus, a meridie / via comunis, a sero Anna Jan Barnardin, a nulla hora / investitus. Et ex medietate viae ibi, cum aliis iuribus omnibus sicut Jöri Sar Dusch habet et omnes.

Bartolomeus Neia solvit crucif. quindecim / ex fundo Sut Praliver, a mane Martinus Andre Duolff, / a meridie idem Martinus et inipse investitus a / sero investitus et Anna Rober, a nulla hora Domi-/nicus Valentini quod possit ire et

pag. 25: redire ad omnem necessitatem suam sine solutione / manipulorum vel faeni.

Joannes filius Joannis da Weng solvit crucif. duos ex via prope agrum suum Via Nouva.

*via vers süd. Culs drets a la via sco ch'el ha ils drets da la via da Quadratscha. I vaglia pustüt eir ch'ingün nun haja dad ir a pas-ch sülla via e cha l'erbeta saja dad el stess, tuot quai ch'el po rabatschar cun la fautsch. Implü cha'ls terms hajan da restar sco fixats, e cha la via haja da restar (libra) per ils bsögns da quels chi la douvan. Jon Vaschin paja 1 crüzer per la mità da la via là in Arluns sper seis er. Duolf Padruot Plauns paja 2 crüzers per la mezza via in Arluns damaniv a seis chomp.*

*pag. 23: Jon da Töna Hans paja ün fit da 2 (3) crüzers per quella part da la via chi tocca seis chomp fin pro'ls terms da l'er da Duri Valentin.*

*Jon d'Eva paja ün fit da 3 crüzers per la mezzaria da la via in Arluns speraint seis er cun drets a la via sco Göra Sar Dusch e tuot ils oters in quel lö.*

*Quists crüzers pajan ils ertavels da Jachen Hartmann Planta. Il figl Jon Andri Pitschen cun sia sour Anna paja 1 crüzer per lur part da la mezza via d'Arluns dasper lur chomp. Umbrain Andre Duolf ... pajan 1 crüzer per la mezza via speraint lur chomp in Arluns.*

*Chatrina Juckin paja insembel cun sas figlias ün fit da 5 crüzers per la mezza via*

*pag. 24: chi tocca lur chomp sün tuot la lunghezza.*

*Uorschla, la duonna da Padruot Plauns ... paja 4 crüzers, eir per la part via chi tocca lur chomp in Arluns.*

*Jachen Juckin paja 3 glivras veronaisas per il fuond chi til es gnü dat in Arluns. Vers daman es l'investi sves, vers mezdi la via cumüna, vers saira Anna da Jon Barnardin, vers mezza not darcheu il fittadin. El paja (eir) per la mezza via, cun tuot ils oters drets, sco cha Göra Sar Dusch tils ha tuots.*

*Barcli Neia paja 15 crüzers per il fuond suot Praliver. Vers ost es là Martin Andre Duolf, vers süd Martin e'l fittadin stess, vers vest il fittadin ed Anna Rober e vers nord Dumeng da Valentin. El po ir*

*pag. 25: e tuornar per tuot seis bsögns sainz'oter pajamaint, saja per monnas o per fain.*

*Jon, figl da Jon Weng, paja 2 crüzers per la via damaniv a seis er in Via Nouva.*

Domenicus Waschin (Visin) solvit crucif. duos ex / Rölfeno d'En prope agrum suum d'Quadrat-/tscha quam longus est ager, a mane fundus da-/tus ipsi poing Jan Melcher, a meridie Aenus, a sero Stefanus Bernardini, a nulla hora ipse / investitus.

Caspar Weng solvit quindecim crucif. ex fundo subtus Pralhiver, a mane Jan Bisatzius, a / sero investitus et a nulla hora. / Item fittat cruciferum unum ex via Earta, a mane ispe investitus, a meridie via data Petro Jan Eua, a

pag. 26: sero dictus Petrus, a nulla hora strata comunis. Cum pacto ut alia via Quadrattscha, quod possit / ire per dictam viam in bonis suis Quadrattscha / et exterius quicumque opus habet ad omnem necessi-/tatem bonorum. In autumnno tamen quando bona / Quadrattscha non sunt vacua non debet iri per / dictam neque per viam Quadrattscha ad / pasculandum.

Jan Bisatius (Clau Grass) solvit crucif. decem, Sut Pra / Liver, a mane comune, a meridie similiter, a sero Caspar / Weng, a nulla hora investitus.

Poing Joannis Melcher solvit crucif. qua-/draginta ex Costa in Chuas, a mane here-/ditas q. Leonis Melcher, a meridie hereditas q.

pag. 27: Padrot Plauns, et Ly ac Tomas Sar Dusch, a / sero Aqua Zatznina, a nulla hora Jan Antonj / Hans et Duolff Bartolus Neia et Anna Bar-/bletta. Et aquaeductus seu aquale debet ire / per bonum ubi nunc est ad necessitatem / bonorum d'Chuas, et ulterius si quid potest accipere accipiat. Et ex Rölfen d'Enj, a mane / Anna Rober, a meridie Aenus. a sero Dominicus / Waschin, a nulla hora Jan Valentin. Et ex Er Lungs subtus pratum suum usque ad me-/diam viam, cum pacto ut alii viae huius.

Jacobus filius Dominici solvit cru-/ciferos vigintiquatuor ex fundo in Prasü-/ras, a mane dictus Jacobus, a meridie hereditas Mel-/chioris Joannis Melcher, a sero et nulla hora comune.

pag. 28: Anna Barbletta solvit crucif. triginta ex fun-/do dato ei in Sax, a mane comune, a meridie / Jan Rötta, a sero dicta Anna, a nulla hora via / communis.

*Dumeng Vaschin paja 2 crüzers pel Röven d'En sper seis chomp in Quadratscha, per tuot la lunghezza dal chomp. Vers daman es là il prà chi'd es gnü dat a poing Jon Melcher, vers mezdi es l'En, vers saira Steivan Barnardin, vers mezza not il fittadin stess.*

*Chasper Weng paja 15 crüzers per il fuond suot Praliver chi cunfina vers daman cun Jon Bisaz, vers mezdi cun la via cumüna, vers saira e vers mezza not tocca il fuond al fittadin. Implü paja'l 1 crüzer per Via Erta; vers ost es l'investi stess, vers süd la via chi'd es gnüda datta a Peider Jon d'Eva,*

*pag. 26: vers vest es Peider e vers nord la strada cumüna. I vain cunvgnü sco (per) l'otra via da Quadratscha, chi possan ir per quella via in lur fuond in Quadratscha e plüoura tuot quels chi han dabsögn, per tuot las necessitats dals bains. Mo d'utuon, cur cha'ls bains da Quadratscha nu sun amo vöds (sfrüats dal tuot), nu dessan els transir sün quella via e neir brich sün la via da Quadratscha a pascular.*

*Jon Bisaz (Cla Grass) paja ün fit da 10 crüzers per Suot Praliver chi cunfina vers daman cul cumün, vers mezdi listessamaing, vers saira cun Chasper Weng e vers mezza not es il fittadin stess.*

*Poing Jon Melcher paja 40 crüzers per Costa in Chuas cun vers daman ils ertavels da Liun Melcher barmör, vers mezdi*

*pag. 27: ils ertavels da Padruot Plauns barmör, eir Ly e Tumasch Sar Dusch, vers saira es l'Aua da Saznina, vers mezza not Jon da Töna Hans, Duolf Burtel Neia ed Anna Barbletta. L'auadottel o aguagl ha da passar inua ch'el es fat uossa per ils bsögn dals bains da Chuas e plünoura. Scha el po tschüffer alch, ch'el tschüffa. Ed el paja eir per Röven d'En chi cunfina vers daman cun Anna Rober, vers mezdi cun l'En, vers saira cun Dumeng Vaschin e vers mezza not cun Jon Valentin. Implü eir per Arluns suot seis prà fin via a la mità da la via, cun las perinclettas sco pels oters da quista via.*

*Jachen, figl da Dumeng, paja ün fit da 24 crüzers per il fuond da Prasüras cun vers ost a Jachen, vers süd ils ertavels da Melcher, figl da Jon Melcher e vers vest e nord cul cumün.*

*pag. 28: Anna Barbletta paja 30 crüzers per il fuond chi'd es dat ad ella in Sax. Vers daman es là il cumün, vers mezdi Jon Rötta, vers saira quell'Anna manzunada e vers mezza not la via da cumün.*



Bartolus Kuontz solvit flor. renenses sex / ex Ougna d'Guorck, a mane / comune et Jan Grondt Surpundt, a meridie he-/reditas Jan Nut Michel et Dominicus Schkir, Ma-/thias Duosch et Aenus, a sero comune, a nulla / hora Nut Tscherm, Jan Valentin, Duri / Groundt, et comune.

Dominicus Valentinj solvit crucif. sex / pro fundo et solamine dato ei prope domum / suam, super quod aedificavit furnum et pi-/strinum.

pag. 29: Neia uxor Joannis de Weng solvit cruciferos / quadraginta ex via data ei quae vadit per et / tras Lawuors. Potest hic fittus redimi omni / anno cum fitto et summa capitali. Et data est / ei via haec secundum tenorem unius sententiae da-/tae cum illis de Gonda. Incipit autem via haec / in summo prati Georgij Sar Dusch in summo / Orezza et finitur in summo pratorum d'Lawuors versus Lawinutz.

Petrus Nut Petri poing solvit crucif. duo-/decim ex fundo dato sü Sailghas a mane / Lapides Comunes, a meridie dictus Petrus, a sero Albert / Clau Maria et comune, a nulla hora comune.

Solvunt crucif. duos ex fundo Laviner subtus

pag. 30: pratum eorum usque ad aquam Aeni. Falce possunt / accipere aut manu schbluttar. Arbores autem non / debent incidere, spineta tamen possunt decidere.

Anna uxor quondam Joannis Barnardinj, / fittat crucif. viginti duos (quatuor) ex fundo in summo / Er Lungs, a mane Jacobus Iuckin et pratum in-/vestitae d'Ougnas, a meridie via comunis a sero li-/beri quondam Joannis da Kuontz (a sero pastus) et fluvius Aenus, a nulla hora Aenus. Quod posset etiam mediam viam / secare, et cum omnibus iuribus ut alii d'Er Lungs.

Dominicus filius Melchioris Jan Melcher sol-/vit cruciferos tres ex fundo in Er Lungs seu / potius in Laviner Zut subtus agrum suum, et / ex medietate viae ibi quam longus est ager ipsius, cum omnibus iuribus hic ut alii.

(Quia segua üna agiunta cun otra scrittüra: Falce pottest accipere aut manu schblu-/tar. Arbores autem non debet incidere, spi-/neta tamen potest decidere.

*Burtel Cuonz paja 6 florins renans per Ognà d'Guorch. Là es vers ost il cumün e Jon Grond da Surpunt, vers mezdi sun ils ertavels Jon Nuot Michel e Dumeng Sker, implü Matias Duosch e l'En, vers saira es il cumün e vers mezzanot Nuot Tscherm, Jon Valentin, Duri Grond e'l cumün.*

*Dumeng Valentin paja 6 crüzers per il prà e pel sulom chi til es gnü dat dasper sa chasa, e sün quel ha el fabrichà seis fuorn e sia fuolla.*

*pag. 29: Neia, la duonna da Jon de Weng paja 40 crüzers per la via chi l'es gnüda datta, quella chi va our'e tras Lavuors. Quel fit po gnir cumprà oura minch'on, pajond il fit e la summa fundamentala. Quista via es gnüda attribuida ad els seguond üna sentenza chi'd es gnüda tratta cun quels da Gonda. Quista via cumainza süsom il prà da Göra Sar Dusch, süsom Urezza e glivra süsom la prada da Lavuors, incunter al Lavinuoz.*

*Peider Nuot da Peider poing ha ün fit da 12 crüzers per il fuond ch'el ha tschüf sü Saglias. Quel cunfina vers ost cun Crappa da Cumün, vers mezdi cun Peider, vers vest cun Albert Clau Maria e cul cumün e vers nord cul cumün.*

*I pajan 2 crüzers per il fuond*

*pag. 30: suot lur prà via vers l'En. Els pon rabatschar cun la fautsch o sbluottar cul man. La bos-cha nu dessan els offender, ma la spignatscha pon els tagliar davent.*

*Anna, la duonna da Jon Barnardin, paja ün fit da 22 (24) crüzers per seis fuond süsom Arluns. Quel cunfina vers ost cun Jachen Iuckin e cul prà da la fittadina in Ognas, vers süd cun la via da cumün, vers saira sun ils uffants da Jon da Cuonz | vers saira cul pas-ch e cul En ed eir vers ingün'ura es l'En. (Id es decis) ch'eir el possa sgiar la mità da la via e star cun tuot ils drets sco'ls oters in Arluns.*

*Dumeng, figl da Melcher da Jon Melcher, paja 3 crüzers per seis fuond in Arluns o plüchöntschi in Laviner Suot suot seis chomp e per la mità da la via chi'd es uschè lunga sco seis er. El ha tuot ils drets sco ils oters in quel lö.*

*(El po rabatschar cun la fautsch o sbluottar cul man. Ma la bos-cha nu dess el donnagiar, be la spignatscha po el tagliar giò.*

Ex illis undecim lb. quas solvebat Barbara Andre Janal, sol-/vit tres Pedröl filius Chasper Tzapin quae tres lb. solvebantur / (?) pro fundo infrascripto et pro illis tribus libris et prea-/fatus Petrus comunitati in cautionem agrum suum in territorio laviniensi ubi dicitur our in Guautz, cui adhaeret in mane Riet et Jacham da Minna, / a meridie Jacham Peter poing et Peter Clau da Minna / a sero Jacham Armani, a nulla hora Luci Gisep.)

pag. 31: Barbara Andrea Janal solvit libras veronenses / ex fundo dato illi ante domum suam, / a mane comune, a meridie strata comunis, a sero domus inve-/stitae, a nulla hora via comunis. Et iterum ex fun-/do ibidem, a mane comune, a meridie via comunis, a / sero comune, a nulla hora investita.

Martinus Andre Duolff solvit cruciferos / viginti ex fundo Sut Pra Liver, a mane Pa-/drot et Riet fratres investiti, meridie investitus, a / sero Bartolus Neia, a nulla hora Jöri Sar Dusch. Cum hoc quod si ex pratos iam dicti Sar Jori de-/currerent aliquae sculadürae in datum hunc / fundum quod toleret Martinus. Et etiam / ad necessitatem bonorum potest tamen Martinus

pag. 32: secare viam et alius nullus pascere eam aut etiam se (!) vult potest arare eam, non impediendo viam / ut supra dictum hic.

Nut Tscherm (Zerm) solvit cruciferos triginta / ex Costa Trawarsaing, a mane hereditas Ber-/nardini farer et Martinus Padrot Plauns, a meridie comune et investitus, a sero pascua comunia, / a nulla hora Bartolus Neia. hereditas Rober, / nec non Joannis de Nut, cum iuribus viae ibi sicut hactenus fuit et etiam de caetero eat eis qui eam habuerunt.

Pedroti Nutal filij Duri et Nutal / solvunt testones octo ex fundo in Lavin, / a mane Jan da Weng et comune, a meridie Anna Weng, a sero comune, a nulla hora commune.

pag. 33: Dominus Jacobi solvit crucif. sex pro Muschna / d'Zaintzla, a mane Nesa Flurin, a meridie Lapidis com-/munis, a sero comune, a nulla hora investitus.

Maria da Dalla solvit cruciferos duos ex / via prope agrum suum

Da quellas 11 glivras cha Barbla Andrea Janal pajaiva, paja (uossa) Pedröl 3, figl da Chasper Zapin. Da quellas gnivan pajadas 3 glivras (?) per il fuond descrit suotvart, e per quellas 3 glivras dattas, (paja) Peider ün fit al cumün sco cauziun per seis er süin intschess da Lavin, ingio cha quai ha nom Our in Uauds. Cun quel cunfina vers daman Riet e Jachen da Minna, vers mezdi cun Jachen Peider poing e Peider Cla da Minna, vers saira cun Jachen Armon e vers mezza not cun Luzi Gisep).

pag. 31: Barbla Andrea Janal paja 11 glivras veronaisas per il fuond chi till'es gnü dat davant sia chasa. Quel ha las scurrentschas seguaintas: vers ost il cumün, vers süd la strada cumüna, vers vest la via da cumün. E plünavant per il fuond in listess lö cun vers daman il cumün, vers mezdi la via da cumün, vers saira il cumün, vers mezza not cun ella stessa, la fittadina.

Martin Andre Duolf paja 29 crüzers per il fuond Suot Praliver: vers daman sun là Padruot e Riet, ils frars fittadins, vers mezdi l'investi sves, vers saira Burtel Neia, vers ingün'ura Göri Sar Dusch. I vain statui cha cur chi scurrissan giò alch sculadüras in quel fuond, schi cha Martin dess tolerar quai. Ed eir seguond bsögn dals bains po sgiar Martin a tuottavia

pag. 32: la via, ma cha ingün oter nu tilla possa pascular, e sch'el vögliä schi ch'el po arar sü quella, ma sainza impedir la via, sco chi'd es dit süsura.

Nuot Tscherm (Zerm) paja 30 crüzers per la Costa Traversagn. Là sun vers ost ils ertavels da farrer Barnardin e Martin Padruot Plauns, vers mezdi il cumün e'l fittadin, vers saira ils pas-chs da cumün, vers mezza not Burtel Neia, eir sun là ils ertavels Rober ed eir Jon Denot, culs drets da la via sco fin in uossa. Ed eir d'uoss'invia dess quell'ir (uschè) per quels chi till'han gnüda.

Ils figls da Padruot Notal pajan sco fit 8 talers per lur fuond a Lavin. Vers daman cunfina quel cun Jon da Weng e cul cumün, vers saira cul cumün e vers mezza not eir cul cumün.

pag. 33: Dumeng da Jachen paja 6 crüzers per Muschna Zainzla chi cunfina vers daman cun Neisa Florin, vers mezdi cun Crappa da Cumün, vers saira cul cumün e vers mezza not es il fittadin stess.

Maria da Hall (?) paja ün fit da duos crüzers per la via speraint

Sut Spadla, ut possit ipsa uti via illa, ita tamen quod per eam debeat ire via, quod / falce potest inde accipere accipiat.

Petrus Jan Eua solvit crucif. unum ex Via / Earta, a mane Sar Jori Sar Dusch, a meridie Maria da / Dalla, a sero ipsemet, a nulla hora commune datum / Caspari Weng.

(Argüttas plü tardivas sün pag. 32, 33 e 34: Clau Padrot Plauns solvit libras veronenses / quatuor ex fundo Ora Runzatz a mane Musch/na lapidum agrorum d'Runzatz, a mane Aenus, a sero / Caspar Weng, a nulla hora strata comunis et imperialis, / us-que ad terminus bonorum quae ibi sunt superius, / fundus oura Runtzatz infra viam publicam, propter quem Clau Pedrutti / Plaunts cogebatur pendere / libras veronenses quatuor quot- / annis ut caeteri suprascripti; est - in manu comu-/nitatis, hoc pacto, ut viam publicam, quae est supra illum fundum, /teneatur comunitas manutenere sine damno illius Clau et pro / illis 4 libris, quas ille Clau tenebatur fittare comunitati cau-/sa fundi infra viam cavit communitati nuo agro supra / viam Oura Runtzatz. Et quicquid est infra terminos positos inter agrum supra / viam Clau Pedruti Plaunts et comunitatem, est in manu comunitatis, quod possunt uti et frui pro libito vicini de Lavinio et Gonda.)

pag. 34: ... ipsius Clau et heredum Rober. Infra hos terminos suos subtusve, potest Clau facere quidquid vult, ita tamen quod publicam stratam manuteat sufficientem, sine damno Comunitatis Lavin et Gonda.)

Simon Petri de Menga solvit libras veronenses tres ex fundo accepto in Plattaurgia, / a mane fundus comunitatis Gonda, similiter a sero, a / nulla hora Nut ac Padrot da Sailg. Debet / dare viam per et trans dictum bonum iis qui opus / habent, in loco boni huius ubi volue-/rit ipse Simon, ita tamen quod sit via sufficiens, / sine solutione manipulorum faenive.

Clau Jan da Thün solvit libras veronenses tres

pag. 35: ex fundo in Plataurgia Dadaint, a mane Spi da / Schkaletta ac Jan Rascha, a meridie iam dictus Jan et / Nut Kola et hereditas An-

seis er da Suot Spadla, per ch'ella possa dovrar quella via, ma eir perche cha la via haja da passar pro ella - üna via, da la quala sch'ella and po raspar alch, schi ch'ella raspa.

Peider Jon d'Eva paja ün crüzer per la Via Erta. Sias scurrentschas sun: vers daman Sar Göri Sar Dusch, vers mezdi Maria da Hall, vers saira el stess e vers mezza not quel prà da cumün chi'd es gnü dat a Chasper Weng.

(Cla Padruot Plauns paja ün fit da 4 glivras veronaisas per il fuond Oura Runsatsch cun vers ost la Muschna da la crappa dals chomps, vers saira a Chasper Weng, vers mezza not la strada da cumün, imperiala, fin pro'ls terms dals bains chi sun survart. (Id es) ün prà oura Runsatsch suot la via publica, per il qual Cla da Padruot Plauns avai da pajat 4 glivras veronaisas al cumün sco ils oters chi sun scrits aquidavant; ed id es in man dal cumün in quel möd, ch'el tegna sves la via publica chi'd es sur quel prà e ch'el tilla mantegna sainza dischavantag da Cla.

Ed invezza da quellas (glivras) cha quel Cla gniva oblià da pajar al cumün per il fuond suot via, paja el (?) al cumün per seis er sur via Oura Runsatsch. e tuot quai chi'd es dadaint ils terms chi sun miss per il chomp sur via da Cla Padruot Plauns e sur il terrain dal cumün, resta in mans dal cumün, e quel pon dovrar e giodair a bain-plaschair ils vaschins da Lavin e Gonda.)

pag. 34: ... da Cla stess e dals ertavels da Rober. Infra seis terms o suot quels , po far Cla quai ch'el voul, ma uschè, ch'el mantegna la via publica sufficiainta, sainza dischavantags per il cumün da Lavin e Gonda.

Schimun da Peider da Mengia paja trais glivras veronaisas per il fuond chi'd es gnü acceptà dad el in Plattaurgia. Vers daman es là il fuond dal cumün da Gonda, sumgliaintamaing vers saira, vers mezza not es Nuot e Padruot da Segl. El ha da dar passagi per e tras quel bain a quels chi and han bsögn, quai in ün lö da quel bain, sco cha Schimun voul sves, ma uschè, cha quella saja bastanta, sainza dischavantags per las monnas o pel fain.

Cla Jon Tön paja 3 glivras veronaisas

pag. 35: in Plattaurgia dadaint chi cunfina vers ost cul Spi da S-chaletta e cun Jon Rascha, vers süd cul già nomnà Jon e Nuot Cola

dreetta, a sero Cola et Nut filius Padrot Jan da Sailg, a nulla hora Malga-/reta filia q. Dominici Bella, heredes Clau Drola, / Matia Driosch et heredes Annae Andreae.

Nut filius Padrot Jan da Sailg solvit cruci-/feros triginta octo Sut l'Arschigliu-/sa, a mane Simon Petri de Menga quod habet a / comunitate, a mane Jacobus Barbüda, a sero fundus comunitatis / Gonda a nulla hora Tola. Cum hoc quod via de-/beat sicut vadit ad necessitatem bonorum, non tamen / pasculando eam.

Albertus et Petrus filii Clau Maria per medium solvunt crucif. decem et octo, ex

pag. 36: Sponderas, a mane Aqua d'Klusa, a meridie bonum fa-/brorum de Guarda, a sero similiter, a nulla hora Andreas / Stefnin et hereditas Dominici Bella. Et ex fundo ibidem / etiam ubi est Schkalletta, a mane Aqua d'Klutza, a meridie/ hereditas Jacobi Kaloia, a sero fundus datus Simonetto / et hereditas Anne Andreae et hereditas Andre Jan / Lad ac Gallus et investitus, et Jan da Weng, hereditas / Jan Lorenck, Lonrenck Dominici Bella, a nulla hora bo-/nom farorum de Gonda.

Jan Jacobi Tola solvit crucif. viginti quatuor / ex Columera circum agrum qui ante erat ipsius, / a mane Jacobus Kola et Jacobus Jüst, a meridie Nut / Kola et Simonet, a sero iam dictus Simon, et a nul-/la hora. Debet reddere fittum in termino ut alii / redditum in Lavin, et si oporteret comunitatem mit-

pag. 37: tere pro fitto aut exigere iuridice, debet ipse / deportare omnia damna. Lorenck Dominici Bella libras vero-/nenses septem et dimidiam ex fundo sülla Pra-/süra dicta Plaun da Jucka, a mane pascua comunia, / a meridie Prasüra da Gallus, et uxor Pluck, a sero / Caspar Weng a nulla hora pascua comunia.

Jan Clau Drola solvit crucif. quinque ex fundo / in Zainzlas, a mane ipse Jan, et a meridie, a sero comune, / a nulla hora comune.

Idem Jan Clau Drola solvit etiam cruciferos quinque / ex bono in Wal Tabladatsch, a mane Petri / Nasrück, a meridie investitus, a sero Andreas Mengae / Drola, a nulla hora iidem heredes Petri Nasrück et An-/dreas. Et ex via in Bülg, a mane via comunis

e culs ertavels dad Andreetta, vers vest cun Cola e Nuot, figl da Padruot Jon da Segl, vers nord cun Malgiareta, figlia da Dumeng Bella, Clau Droula, cun Matias Driosch e culs ertavels dad Anna d'Andreja.

Nuot, figl da Padruot Gian da Segl ha da pajar 38 crüzers per Suot Ardschigliusa. El cunfina vers ost cun Schimun Peider da Mengia, quai ch'el ha dal cumün, vers süd Jachen Barbüda, vers vest cul fuond dal cumün da Gonda ed vers nord cun Tola. Cun la cundiziun cha la via stopcha ir sco ch'ella va, a bsögn dals bains, ma chi nu's possa pascular quella.

Albert e Peider, figls da Cla Maria, pajan a mezzas 18 crüzers

pag 36: per Spunderas: vers daman l'Aua Clüsa, vers mezdi il præ dals farrers da Guarda, listessamaing vers saira, vers mezza not Andreja Steivnin e'ls ertavels da Dumeng Bella. Ed eir per ün præ in quel listess lö, eir inua chi's disch S-chaletta: Vers daman l'Aua Clüsa, vers mezdi ils ertavels da Jachen Caloia, vers saira il præ chi'd es gnü dat a Schimunet, ed el cunfina là eir culs ertavels dad Anna d'Andreja e cun quels da Andre Jon Lad e Gallus e cun l'investi sves, e vers mezza not culs bains dals farrers da Gonda.

Jon da Jachen Tola paja 24 crüzers per Columera chi'd es intuorn l'er chi d'eira plü bod seis: vers ost Jachen Cola, e Jachen Jüst, vers süd Nuot Cola e Schimunet, vers saira il surmanzunà Schimun e quel eir vers nord. El ha da render il fit a listess termin sco cha'ls oters dan giò lur fit a Lavin, e schi fess dabsögn cha'l cumün,

pag. 37: vess da trametter (ad inchün) per il fit o per scouder quel iuridicamaing, sto Lureng da Dumeng Bella portar tuot las spaisas. (Quel fit importa) 7  $\frac{1}{2}$  glivras veronaisas per il præ sülla Prasüra, nomnä Plaun da la Jocca. Vers daman sun là ils pas-chs da cumün, vers mezdi la Prasüra da Gallus e la duonna da Pluck, vers saira Chasper Weng e vers mezza not ils pas-chs da cumün.

Jon Cla Droula paja 5 crüzers per seis fuond in Zainzlas. El cunfina vers ost e vers süd cul listess Jon, vers vest cul cumün e vers nord darcheu cul cumün.

Il listess Jon Cla Droula paja eir amo 5 crüzers per il bain in Val Tabladatsch cun vers daman a Peider Nasrück, vers mezdi cun l'investi, vers saira cun Andreja da Mengia Droula e vers mezzanot culs listess ertavels da Peider Nasrück e cun Andreja. E per la Via d'Bügl



pag. 38: quam accepit Pluck Drola a comunitate, a mane dictus inve-/stitus, a sero via data dicto Andreae, a nulla hora / investitus. Cum hoc quod possit accipere ex via / illa, quod potest accipere, non tamen minuendo viam / et quod per eam habere debeant viam sicut ha-/ctenus, non teneantur solvere viam.

Jan Simon Bella dictus Pluck solvit cru-/ciferos duos ex via d'Bülz, a mane Jan Clau / Drola, a meridie investitus, a sero via data Joanni Clau / Drola, a nulla hora Jan Clau Drola. Potest uti via hac / falce non diminuendo eam. Sed per eam potest iri / sicut hactenus itum est sine solutione, non pasculando.

Andreas Mengae Drola solvit crucif. quinque, / ex via data d'Bülz, a mane Jan Clau Drola, meridie

pag. 39: Lorenck Dominici Bella et investitus, a sero comune, a / nulla hora ipse investitus, cum iuribus viae sicut hic Pluck et Joannes Claudrola.

Iddem Andreas plus fittat crucif. septem / ex fundo inter domum suam hortumque et domum / hortumque heredum q. Jan Lorenck, secundum directi-/onem terminorum, et nominatim media tantum / haec traschenda contingens domum et hortum / dicti Andreae est ipsi data, altera media est / data filiis Joannis Lorenck. A meridie via comunis a nulla hora via comunis.

Petrus et Lorench filii q. Joannis Lorenck / solvunt crucif. septem pro altera media tra-/schenda contingens domum ipsorum.

Petrus Jan Petri solvit renensem

pag. 40: unum et cruciferos sex (duodecim) ex fundo in Gonda a mane / bonum emptoris a nulla hora Not et Cleria a sero / a nulla hora ager emptoris in Sagles. Et / ex prato in Engadatsch a mane pascua comunia. / Similiter a meridie et a nulla hora, a sero Nesa Claut. / Et ex bono Ora la Gonda da d'Sailgias, a mane investitus, a meridie / Jacobus da Nesa et Jori da Menn / a sero Albert Clau Maria et comune, a nulla hora comune.

pag. 38: cha Pluck Droula ha tut incunter dal cumün. Là es vers mezdi il nomnà fittadin, vers saira la via chi'd es gnüda datta ad Andreja e vers mezza not darcheu l'investi. Quai cun la cunvegna, ch'el possa rabatschar our da quella via quai chi til es pussibel da rabatschar, ma lura bricha cun schminuir la via. Quels chi han d'avair lur transit sün quella via sco fin adaquà, nu possan gnir intgnüts a pajar per la via.

Jon Schimun Bella, nomnà Pluck, paja ün fit da 2 crüzers per la Via d'Bügl. Quella cunfina vers ost cun Jon Cla Droula, vers süd es l'investi stess, vers saira cun la via datta a Jon Cla Droula ed eir vers mezza not es Jon Cla Droula. El po trar a nüz quista via cun la fautsch, ma sainza tilla schminuir. Mo per quista via po minchün transir sco fin in uossa, sainza pajamaint, e'l pascular quella es scumandà.

Andreja da Mengia Droula paja 5 crüzers per la Via d'Bügl. Vers daman cunfina'l cun Jon Cla Droula, vers mezdi

pag. 39: cun Lureng da Dumeng Bella e cul fittadin stess, vers saira cul cumün e vers mezza not darcheu cul fittadin stess. – culs drets da via sco cha Pluck e Jon Cla Droula tils han in quel cuntegn.

Il listess Andreja paja plünavant ün fit da 7 crüzers pel terrain tanter sia chasa e seis jert e tanter sia chasa e il jert dals ertavels da Jon Lureng, tenor la direcziun chi dan ils terms, ed explicitamaing be per la mezza traschenda chi passa pro la chasa e'l jert dal dit Andreja e chi'd es gnüda surdatta ad el. L'otra mità da la traschenda es datta al figls da Jon Lureng. Vers mezdi es là la via da cumün ed eir vers mezza not la via da cumün.

Peider e Lureng, ils figls da Jon Lureng barmör, pajan 7 crüzers per l'otra mità da la traschenda chi passa sü sper lur chasa.

Peider Jon da Peider paja 1 rendsch

pag. 40: e 6 (12) crüzers per seis fuond a Gonda. Là sun las scur-rentschas las seguaintas: vers daman il bain dal cumprader, vers mezdi Nuot e Clergia, vers saira e mezza not darcheu il chomp dal cumprader in Saglias. Ed implü paja'l per il prà in Engiadetsch cun vers ost ils pas-chs da cumün. Listessamaing vers süd e nord, vers vest es Neisa Clavuot. E per ils bains Oura la Gonda d'Saglias chi cunfina vers daman cun l'investi, vers mezdi cun Jachen da Neisa e

Convici comunitatis Gonda solvunt re-/nensem unum ex fundo in Ruwinas, a mane / comune Gonda et Nut Jan da Sailg supra viam / et infra viam, meridie hereditas Andreetta et / Jacobus Kaloia, Nut Jan da Sailg et aqua Ae-/ni, a sero comune in capite agri Maria Driosch, / descendendo Aenum versus. A nulla hora Ma-

pag. 41: ria Driosch et filii Duri Claut, bis ambo hi, / et Pluck, et Nut Jan da Sailg, et Jacobus Bar-/büda.

Plus solvunt Convici comunitatis Gonda renensem unum et crucif. sex, ex comuni in Plataurga subtus Larschilhusa, a mane / Nut da Padrot, a meridie Catharina Annae / (Annae Andreae Simon) a sero Simon Petri de Menga ac / Padrot, Jan da Sailg, a nulla hora Tola. Et / ex alio fundo ibidem, a mane Simon Pe-/tri da Menga, a meridie Nut Jan da Sailg et / dictus Simon, a sero via comunis ac pascua et / Tola, a nulla hora Andreas Mengae Drola, / et Jan Clau Drola. Et ex fundo sü Ro-/dundin a mane Tola, a meridie Pluck, a sero

pag. 42: Tola, a nulla hora Pluck et Jacobus Tschorsch. / Et via debet ire ibi sine solutione, ad necessitatem bonorum. Falce quidem posunt accipere quod possunt. Alioqui / debet remanere via ut dictum.

(Giosom pag. 41 es gnü scrit plü tard: Item comunitatis Gondae solvunt cru-/ciatos tres propter furni solamine aut solium omni anno comunitati.)

Jan Waschin solvit crucif. sex / ex fundo dato ei sün Zuozes prope / pratam suum, a nulla hora et a sero / prati.

Baltisar Stefan fittat cruciferos duos pro / parte fundi super quem fundum excalcavit cum / domo sua super comune, super Chantunadam / occidentem versus et meridiem.

Jacobus Nut Lumbart fittat cruc. tres ex fundo super quem calcavit cum domo sua, et ex

*Göra da Men, vers saira cun Albert Cla Maria e cul cumün ed eir vers mezza not cul cumün.*

*Ils cuvits dal cumün da Gonda pajan 1 rendsch per il fuond in Ruinas cun vers daman il cumün da Gonda e Nuot Gian da Segl, sur via e suot via, vers mezdi ils ertavels d'Andreetta e Jachen Caloia, Nuot Gian da Segl e l'En, vers saira es il terrain da cumün süsom l'er da Maria Driosch chi va giò vers l'En e vers mezza not*

*pag. 41: es Maria Driosch ed ils figls Duri e Claguot, els amendus doblamaing, e lura Pluck e Nuot Gian da Segl, finalmaing Jachen Barbüda.*

*Plünavant pajan ils cuvits dal cumün da Gonda 1 rendsch e 6 crüzers per lur possess da cumün in Plattaurga suot l'Ardschigliusa. Vers ost es là Nuot da Padruot, vers süd Chatrina dad Anna (dad Anna d'Andreja Schimun), vers vest Schimun Peider da Mengia e Padruot Gian da Segl. vers nord es Tola. E lura ha'l da pajar fit per oter fuond in quel listess lö, quel chi cunfina vers daman cun Schimun Peider da Mengia, vers mezdi cun Nuot Gian da Segl e cul già manzunà Schimun, vers saira cun la via cumünala, culs pas-chs e cun Tola e vers mezza not cun Andreja da Mengia Droula e Jon Cla Droula. E per il fuond sü Ruduondin chi cunfina vers daman con Tola, vers mezdi cun Pluck, vers saira*

*pag. 42: cun Tola e vers mezza not cun Pluck e Jachen Tschorsch. E la via dess esser libra sainza alchün pajamaint seguond il bsögn dals bains. Ma s'inclegia cha cun la fautsch els pon tuonder quai chi'd es pussibel. Dal rest ha la via da restar sco chi'd es dit.*

*(Implü pajan ils cuvis dal cumün da Gonda 3 cruschats pervi dal sulom o sögl dal fuorn on per on al cumün).*

*Jon Vaschin paja 6 crüzers per il fuond chi'd es gnü surlaschè ad el sü Zuozzas dasper seis prà, al nord e vest dal prà.*

*Baltisar Stefan paja ün fit da 2 crüzers per la part dal fuond ingio ch'el es i aint ed oura cun sia brajada sün terrain da cumün, Sur Chantunada, quai vers saira e vers mezdi.*

*Jachen Nuot Lombard paja 3 crüzers fit per il spazi ingio ch'el s'ha chasà cun sia famiglia*

pag. 43: graschina viae d'Lawargadüra.

Clau filius Janclaudrola solvit crüc. quatuor ex / via in Bawaisck a mane via comunis meridie Andrea Menga / Drola et Ursula eius soror, a sero via comunis, a nulla hora / investitus, cum hoc ut via eat ut alibi non pasculando. / Cum falce quidem potest accipere usque ad terminos boni infe-/rioris.

Clau da Mina solvit quotannis cruc. quatuor cum / dimidio ex comuni in summo agri sui Sur Muttas a mane / Ly et comune, a meridie investitus a sero Süta a nulla comune. / Cum hoc ut aquaeductus aquae qui ducitur Aint a Crusch / cum semita ibi non sit impeditus.

Stefanus Bernardin fittat cruc. decem ex / fundo super quem calcavit cum domo sua prope Aquam d'Lavinutz.

Petrus filius q. Petri Lumbart habet a comunitate fundum / prope Enum quod contingit a mane Jan Antoni Hans, a meridie / Aenus, a sero et nulla hora comune, cum hoc quod in festo S.

pag. 44: Martini 1555 potest redimere fittum quem / solvit comunitati dando renenses viginti in promptis. Sed si non facit hoc debet fittare unum renensem comunitati / in prebendam in Sancto Martino anni 1552 et / deinde semper omni Sancto Martino, donec redime-/rit et dederit comunitati viginti renenses. Quoniam potest omni anno redimere cum fitto et summa in promptis.

Joannes Antoni fittat etiam ipse renensem / unum comunitati in omni modo et forma sicut iam di-/ctus Petrus pro fundo sibi dato a comunitate pro-/pe dictum Petrum prope Aenum secundum directionem / terminorum. Potest redimere sicut Petrus, habet / Ser Petrum suprascriptum, in reliquis comune, a meridie Aenum.

Duri et Nutal fittant octo testones cum iuribus sicut / alii in hoc libro ex agro ...

(Las paginas 45-48 sun scrittis interamaing dad oters nuders co da Philipp Gallicius e sun ün pa plü tardivas:

... sün Plaij cui adheret / ager Jacobi Armanni a mane, a meridie / ager Andreae Joannis Clau Droula, a sero domus Petri / Clau Maria, a nulla hora Jacobus da Giöra et Bar-/tholomeus Thus qui quidem ager datus est

pag. 43: e per la grascha da la via da Lavargiadüra.

Cla, figl da Jon Cla Droula paja ün fit da 4 crüzers per la via in Bavais-ch. Là es vers daman Andreja da Mengia Droula e Uorschla, sia sour, vers saira la via cumünala, vers mezzanot l'investi stess, quai cun l'arsalva cha la via haja dad ir sco dapertuot e nu possa gnir pasculada. Ma cun la fautsch po el rabatschar (tuot) fin pro'ls terms dal bain suotvart.

Cla da Minna paja minch'on 4 crüzers e mez per ils possess cumünaiVELS süsom seis er Sur Muottas cun vers daman a Ly e'l cumün, vers mezdi il fittadin, vers saira Süta e vers mezza not il cumün. I vain fat la cundiziun cha l'auadottel e sia senda, voul dir l'aua da l'aua chi vain manada Aint in Crusch nu vegna impedi.

Steivan Barnardin paja ün fit da 10 crüzers per il spazi ingio ch'el ha avdà cun sia brajada sper l'Aua dal Lavinuoz.

Peider, figl da Peider Lumbard, ha retschavü dal cumün üna parcella sper l'En. Quella tocca vers daman il terrain da Jon Töna Hans, vers mezdi cunfina ella cun l'En, vers saira e mezza not cul cumün, (i vain fatta) la cunvegna cha el, pro la festa

pag. 44: da S. Martin as possa spendrar dal fit ch'el paja al cumün, dond 20 rendschs in munaida bluotta. Mo sch'el nu fetscha quai, schi ch'el haja da pajar 1 rendsch al cumün per la pravenda, quai a S. Martin dal 1552 e plü tard adüna mincha S. Martin, fin ch'el s'haja cumprà liber e pajà al cumün ils 20 rendschs. Cuntschaintamaing as po el cumprar liber minch'on, pajond fit e chapital in munaida bluotta.

Jon Töna paja eir el 1 rendsch al cumün in tuotta fuorma sco Peider perquai cha'l cumün til ha surlaschà daspera a Peider giò sper l'En, sco chi van ils terms. Eir el as po cumprar oura sco Peider. El ha (sco cunfinant) a Sar Peider surnomnà, da las otras varts al cumün, vers mezdi l'En.

Duri e Nutal pajan ün fit dad 8 talers per lur chomp, cumprais ils drets, sco ils oters in quist cudesch.

(... sün Plaj, al qual va attach l'er da Jachen Armon vers daman, vers mezdi es l'er da Jon Cla Droula, vers saira la chasa da Peider Cla Maria e vers mezza not Jachen da Göra e Barcli Tus), al qual ün er es gnü dat

pag. 45: in cautio-/nem comunitati eo pacto quod si supradictus conductor non solveret / aut daret fittum aut supra aut sinere illum cadere, tunc agri illius medietas / sit tota comunitatis praedictae exceptis viginti renensibus, quos praedicti conductores adhuc in illa habent.

Huc usque tota summa R. 56 cr. 5 verons. (?) 2.

(I seguan quia set lingias chi sun per part nunlegiblas. Nus las lachain d'vart. Remarchabel es listess ch'ün masser da Gonda es bain legibel: Bartholomeus Tuss Gandensis; lura ün oter be cul prenom: Liun.)

Dominicus filius Andreae Dominici Parui de Sureno habet fundum in Comunitate Laviniensi prope Aenum, cui a mane cohaereat / fundus comunitatis, a meridie Aenus, a sero Anthoni Hans, domus Long Petri Petri Lumbart, hortus haereditatis Joannis Anthoni Hans / a nulla hora comunitatis, hac lege quod in festo S. Martini anni 1556 te-/neatur pendere comunitati in praebendam unum renensem, et deinde semper omni / festo S. Martini, donec redimerit. Potest autem redimere omni festo S. Martini, donec redimerit. Potest redimere omni anno in / praelibato festo, dando summam capitalem nempe viginti flore-/nsos renenses utique unum renensem in promptis pecuniis.

pag. 46: 1558 die vero tertio octob. Actum Lavinii domi Jo-/annis Anthonij ibique honesti omnes rectores sive convici / comunitatis Lavinii Joannes Bisacius et Stephanus Ma-/ratsch Lavinienses ac Bartolomaeus Tuss de Gonda nomine co-/munitatis praedictae ex una parte et hereditas Jonot Michae-/lis, utique Simon Jon et Andreas Jon Euvae nomine suae uxoris, / Joannis Anthoni Hans tutor forma iuris datus atque con-/firmatus infantium Melchioris Liun ex altera parte, sic / unanimes fuerunt, quod nempe terminatores comunitatis / terminaverunt giuo in Bain Tryd bonum quodam haereditatis / Jonot Michaelis, et exceperint de illo bono frustum quod / illis visum sit iure esse comunitatis: quodque rursus praedicti rectores / nomine comunitatis praescriptae haereditati relinquerint(!) sive per-/miserint frustum illud exceptum ad fittum: et quod praelibata hae-/reditas teneatur pendere comunitati annuatim pro illo / frusto ex aestimatione aequae ser-

pag. 45: sco cauziun invers il cumün, quai culla perincletta cha scha'l surnomnà partenari nu pajess, vould dir nu dess il fit sco fixà survart, cha'l cumün til pudess laschar crodar, e lura füss sia mezzaria da l'er darcheu dal tuot dal cumün, pigliond oura ils 20 rendschs cha'ls partenaris prenomnats giodan preschaintamaing in quel, fin cha l'intera summa importa 56 rendschs e 2 gliivras veronaisas.

Dumeng, figl dad Andreja Dumeng Parui da Suren posseda fuond dal cumün da Lavin dasper l'En. Quel cunfina vers daman cul fuond da cumün, vers mezdi cun l'En, vers saira cun Töna Hans, cun la chasa da Peider Lung, figl da Peider Lumbard, e cun l'jert dals ertavels da Jon Töna Hans e vers mezza not cul cumün, cun la premissa, ch'el saja oblià da pajar al cumün per la pravenda 1 rendsch sülla festa da S.Martin da l'on 1556, e lura inavant mincha festa da S.Martin, fin ch'el s'haja cumprà oura. I til vain datta la pussibilità da's comprar oura mincha festa da S.Martin, fin ch'el es liber. El po dimena minch'on sülla festa nomnada as deliberar, pajond la summa fundamentala da 20 florins renans sco eir 1 rendsch, tuot in mu- naida bluotta.

pag. 46: Als 3 october 1558 esa gnü trattà a Lavin in chasa da Jon Töna. Là d'eiran preschaints tuots ils suprastants o cuvis respettats dal cumün da Lavin: Jon Bisaz e Steivan Maratsch chi sun da Lavin, e Barcli Tus da Gonda. Els han trattà in nom dal cumün prenomnà dad üna vart ed in nom dals ertavels da Gianuot Michael da l'otra, sco eir da Schimun Jon ed d'Andreja da Jon d'Eva, sia duonna ed (in preschentscha) da Jon Töna Hans, l'avuà da la fuorma giuridica chi d'eira gnü destinà (a tal fin) e confermà dals ufants da Melcher Liun per l'otra vart. Uschè sun els stats unanimamaing perinclets cha'ls termaders da cumün han miss ils terms giò in Bain Trid ad ün tschert prà dals ertavels da Gianuot Michael. Ed els han tut davent da quel bain ün toc chi d'eira tenor lur avis dal cumün. Ils surnomnats partenaris han laschà ir in nom dal cumün e till'han surlaschà a fit als ertavels quel toc prà tut oura. Id es gnü



vattissimorum hominum per iusiurandum / utique iudicis Jacobi Pedruti Heinrichi et iudicis Georgii S. Dusch, duo-/rum ex duodecim, ad festum S. Martini duodecim cruciferos. / Quodque porro illa haereditas possit singulis annis se illa / pensione liberare dando ad festum quatuor au-/reos renenses, cum supradicto fitto S. Martini.

Actum in praesentia stimatorum.

Haeredes Simonis Jöri Nuot solvunt hunc fictum. / Item Joannes Poing - 4 pro horto sub suis fenestris / quem habet nepos suus Melchior, qui cohaeret ab oriente suus hor-/tus, a meridie et septentrione comune et tum a sero / hic hortus datus in cautione pro solamine domus Petri Poing.

pag. 47: Item Poingk Jon Melcher solvit duos testo-/nes pro fundo (solamine moletrinae) sibi dato in comunitati, cui a mane / via publica a meridie et sero Aqua Laguintz / a nulla hora via publica cum hoc quod pensla illius / aedificii quod dictus Poing aedificat in illo fundo / non debeat cadere in viam publicam, cum hoc etiam quod non debeat ducere aquam per canales, / quam per honestam sagettam. Cum hoc quod si / Poing conveniret cum aliquo vicino, ut ille solveret pro / se illum fittum, quod comunitas teneatur exigere illum fittum sicut exigebat a Poing, immo si ille dat sufficientem securationem comunitati, omnibus illis pactis / quibus datum est etiam aliis vicinis.

Item iudex Jacobus S. Dusch vir nobilis solvit / duos testones pro solamine molestrine sibi dato a comunitate, cum cohaerentiis, ut sola-

pag. 48: mine praescripto illius Poing, omnibus illis / pactis, quibus datum est Poing utsupra. Nuttinus Claut Culaun solvit decem cr. ex fundo / iuxta Puteum Decaistas.

Stephanus Casparis solvit novem cruciferos ex fundo sibi / dato sü in Craistas, in territorio Gondae.

Joannis Petrus Poing (Nair) solvit 3 cr. ex fundo illi dato / in Bawalois (?) ....(Cuort text greiv da leger).

*decis cha'ls ertavels nomnats vegnan obliats da pajar al cumün annualmaing per quel toc prà tenor la stima fatta in möd güst dals homens undraivels seguond lur güramaint, sco sun stats: il güdisch Jachen Padruot Heinrich e güdisch Göra Sar Dusch: (Els pajan) 2 invezza da 12 crüzers sülla festa da S.Martin. Ed eir (esa gnü statui) cha quels ertavels as possan liberar da quel pajamaint, pajond sün quella festa 4 rendschs d'or insembel cul fit, sco fixà süsura.*

*Quai es gnü trattà in preschentscha dals stimaduors.*

*Ils ertavels da Schimun Göra Nuot han da pajar quel fit. Listessamaing Jon poing 4 per il jert suot sas fnestras, quel chi'd ha seis neiv Melcher. Quel jert cunfina vers oriaint cun seis jert, vers mezdi e settentriun cul cumün e finalmaing eir vers saira. Quist jert es gnü dat sco cauziun per il terrain da la chasa da Peider poing.*

*pag. 47: Plünavant paja poing Jon Melcher 2 talers per il terrain (sulom dal muglin) chi til es gnü dat in cumün. Quel cunfina vers ost cun la via publica, vers süd e vest cun l'Aua dal Lavinuoz e vers nord cun la via da cumün. I vain fat la cundiziun, cha giò da las penslas da la chasa cha'l nomnà poing fabricha sün quel terrain (l'aua da plövgia) nu das-cha crodar sülla via publica, ed eir ch'el nu das-cha condüer davent l'aua cun chanals, ma cun ün bun stantschen. Cun la remarcha cha, scha Poing as mettess d'accord cun ün o l'oter vaschin, cha quel tal pajess per sai stess quel fit, cha lura il cumün vegna intgnü da far dar oura quel fit, güst sco ch'el faiva dar oura a poing, perfin scha quel dà al cumün sgürezza sufficiainta per tuot las cunvegna, sülla fundamainta da las qualas id es gnü dat (a fit) eir als oters vaschins.*

*Eir l'hom da nöblia Jachen Sar Dusch paja 2 talers per il sulam dal muglin chi l'es gnü dat. Las scurrentschas da quel sun sco*

*pag. 48: pel sulom descrit süsura, quel da poing, cun tuot las stipulaziuns, cun las qualas quel es gnü dat a poing, sco chi sta scrit süsura. Nuottin Cla Culaun paja 10 crüzers per seis fuond sper il Puoz Decaistas. Steivan Casparis ha da pajar ün fit da 9 crüzers per il fuond chi til es gnü dat sü in Craisats, sün intschess da Gonda.*

*Jon Peider poing (Nair) per il fuond chi l'es gnü surlaschà in Bavalais ...*

Bartholomeus Thus Gondensis piaie memoriae solvit tres / cruciatos  
pro solamine lapidum quod est Süssom da Crappa / prope Prasürain  
infra stratam aut viam comunem.

1578 die 14 mensis Januarij. Actum Lavinii in aedibus comunitatis  
ibique ho-/nesti homines Joannes de Weng iunior et Hans Chatzyn  
Lavinienses et Andre-/as Jacobus Gondensis omnes tres rectores sive  
convici totius comunitatis ex / una parte et Daniel filius Joannis de  
Weng agens pro se ipso ex altera parte fuerunt / sic unanimes. Nempe  
quod praenominatus Daniel accepit a comunitate Lavi-/niensi renen-  
ses octo in promptis pecuniis pro quibus praedictus Daniel teneatur  
pen-/dere libras veronenses duas comunitati Laviniensi omni anno in  
festo divi / Martini. Hac tamen conditione quod praefatus Daniel pos-  
sit omni anno in festo divi Martini redimere dando usuram simul una  
cum sorte et pro hac summa di-/ctus Daniel dedit in cautionem comu-  
nitati hortum suum infra domum suam cum ingressu et regressu per  
domum suam in / hortum cui adhaeret a mane Gaudentius Christo-  
phorus, / a meridie hortus Joannis Anthoni, a sero fundus Annae  
Andri Pitschen, a nulla hora / ... praedicti Danielis. Pecuniae accep-  
tae sunt pro - - -

*Barcli Tus da Gonda, barmör, ha ün fit da 3 cruschats per la chava da crappa chi as rechatta Süsom da Crappa dasper Prasürain, suot la strada o via cumüna.*

*1578, als 14 dal mais schner, es gnü trattà in chà da cumün. Là d'eiran preschaints tuot il respettabels homens: Jon da Weng junior e Hans Chazin, amendus da Lavin, ed Andreja Jachen da Gonda, tuots trais manaders o cuvis da tuot il cumün, dad üna vart, e Daniel, figl da Jon Weng chi trattaiva per sai stess, per l'otra vart sun els stats unanimamaing da l'avis, cha'l surnomnà Daniel haja retschavü dal cumün da Lavin 8 rendschs in munaida bluotta, per ils quals Daniel saja oblià da pajar 2 glivras veronaisas al cumün da Lavin minch'on a la festa da S.Martin. Ma cun la perincletta cha Daniel as possa spendrar minch'on a la festa dal sonch Martin, pajond il fit insembel cul chapital. Per quista summa ha dat Daniel sco cauziun al cumün seis jert suot chasa cun entrada e sortida tras sia chasa, per ir in jert. Quel cunfina vers ost cun Gudench Cristoffel, vers süd cul jert da Jon Töna, vers vest cul terrain d'Anna Andri Pitschen e vers nord cun ... da Daniel. La munaida per ... es gnüda retschavüda.*

## Cumplettaziun

La pag. 2 d'eira gnüda laschada vöda dal nuder e refurmatur Philipp Gallicius. Dal 1595 e dal 1596 sun gnüts scrits sün quella duos cuorts texts rumantschs. Quels sun remarchabels fingià pervia da lur ortografia. Intant d'eiran cumparüts il Nouf Testamaint da Jachiam Bifrun e'ls Psalms da Durich Chiampel. I para da verer üna influenza nan da quella vart sül möd da scriver vers la fin dal 16avel tschientiner:

A) Laus Deo semper 1595.

Ady dals prümss digl Junii ha Lixander / Jachian Saraina tut sü ünn Üort Alivë / Aint in la d'gnüda da Traunter Mulinss. / Et quai es el culpaunt da fitar cr. 6 in / minchia

S. Martin et ha lascha sgürauntza / sün quel ditt Üort schkuren-  
tschas incunter / damaun wart ilg Üort da Gualiellm et / da metzdy  
wart alg Enn et incunter saira / wart Cumünawall et da dingüna ura /  
wart via Cumüna. Et quay ha pussaunza / alg Cumün da schlubiar  
cur chiel woull.

B) Anno domini 1596 ha tut Melcher Stütz suot / sia chasa a fyta  
alg cumün oder giu Lu-/wera cr. 14 alywë que cun tal paig cura sum-  
gias da slubiar / ch'el possa slu-/biar da vo vaira scho u vain pagia ün /  
liwë et sgüransa sün quel madissam / fuont: et cura el cumpras giu  
chel possa cumprar / giu cun r 4 et metz.

Pitschen, a nulla hora / ... praedicti Danielis. Pecuniae acceptae /  
sunt pro ...

Laus Deo semper Anno 1595.

## Ouvras consultedas

- CONSTANT WIESER, SILVIO MARGADANT, GUDENCH DANZ: *L'anniversari da Zuoz*, Annalas 1986, pag. 157–262.
- URS CLAVADETSCHER: *Die Wüstung Gonda bei Lavin im Unterengadin*, in Festschrift für Otto P. Clavadetscher zu seinem fünfundsiebzehnten Geburtstag, 1984.
- OSCAR VASELLA: *Der bäuerliche Wirtschaftskampf und die Reformation in Graubünden*, in 73. Jahresbericht der Historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden, Jahrgang 1943.
- Die Rechtsquellen des Kantons Graubünden*. 4. Band: Indices, bearbeitet und herausgegeben von A. SCHORTA unter Mitarbeit von P. LIVER, 1985

## Register dals noms da persunas

*Ils noms da persunas cumparan aint il register illa fuorma sco chi sun scrits aint il «cudaschet da Lavin e Gonda». Cur chi sun gnüts dovrats be prenoms, d'eira suvent impussibel da savair pro chenün nom da famiglia ch'els tuochaivan. Nus tils vain citats be sulets, surlaschand a quels chi legian da far las interpretaziuns.*

*Pro'l nom Dusch nun es quai adüna cler, scha quai as tratta dad üna famiglia Dusch o forsa be – siond el üna persuna fich cuntschainta – da Dusch (o Duosch) Planta.*

*Las cifras da las paginas as referischan a quellas dal «cudaschet». Üna + davo la cifra disch cha quel nom as rechatta illas argüttas plü tardivas a quella pagina.*

- A Anna Andreae 8 Andreetta Jacobus Padrot Andri de Lavino 4 (Jacobus Pedrot Endri 7) Jachiam Armanni 30+ 44+
- B Jacobus Barbüda 35 Anna Jann Barnardin 14 18 30 Stefanus Bernardin (Barnardin) 12 12 17 17 25 43 Joannes Battista 10+ Margareta, filia Dominici Bella 35 36 Lorenck Dominici Bella 36 37 39 Jan Simon Bella dictus Pluck 38 Andrea Betzius 16+ Joannes (Jon) Bisacius 13 25 26 46
- C Casparus Campellus 7 7 Petrus Caspar 7 17 Caspar filius Joannis Caspar 7 Gaudencius Christofori Clau Maria 29 48 Duri Claut 41 Nesa Claut 40 Not Stephanus Craistas 48 Not e Cleria 40
- D Maria da Dalla 33 33 Martinus Deua (Deva) 15 16 16 Petrus Jan Eua 25 26 33 Simon Jon ed Andreas Jon Euvae 46 Jan Eva 23 Stephanus Dominicus iunior de Andreas Mengae Drola 37 38 Simon Petri de Menga 34 41 41 Andrea Mengae Drola de Gonda 4 41 43+ Ursula eius soror 4 Pluch Drola 39 (Andreas)16+ Jon Clau Drola 35 Andre Duolf 8 10+

- Padrot et Riet filii Andreas Duolf 10+ 17 31 Jon Duolf 12 Martinus Andre Duolf 11 15 16 24 31 Sar Dusch 12 12 22 23 24 29 31 31 33 Georgius Sar Dusch, eir Georgius, Jöri e Georg Sar Dusch 12 12 22 23 24 29 31 31 33 46 Hartmann Sar Dusch 20 20 iudex Jacobus Sar Dusch 47 Mathias Sar Dusch Tomas Dusch 27 Dury 16*
- F Nesa Flurin 33 Martinus Fararinus 4 8 10 Martinus 10 10 31*
- G Philippus Gallicius qui et Salucius 3 17 Ursula (Gallicius) uxor mea notarij 11 12 Gallus 36 Luci Gisep 3 30+ Jacobus da G(i)öra 44+ (Joannes) Jon Grandt 9 10+ 10+ Jon Grondt Surpundt 28 Duri Grondt 28 Clau Grass 26*
- H HIK Hans Antoni Hans 11 11 12 17 17 17 23 27 45 46 Jan Antoni Hans 43 44 45 46 48+ Jachobus Hartman 16+ Jacobus Pedruti Heinrichi 46*
- J Dominicus Jacobi 33 Jacobus 8 Barbara Andrea Janal 11 Barbara et Mengia 15 Andrea Janal 14 Maria Janal 14 Catharina Juckin 23 Jacobus Juckin Jacobus Jüst 36*
- K Jacobus Kaloia 36 40 Andretta Kaloia 40 40 Jan et Nut Kola 36 36 Jacobus Kola 36 36 Bartolomeus Kuontz 28 Joannes da Kuontz 30*
- L (Andre) Jon Lad 16+ 36 Petrus Joannes Laurentii 3 Jan Leonis 17 Melchior Liun 9 Petrus Lorench 39 (Joannes) Jon Lorenck 39 39 Petrus Lumbart (Peder Lombard) 8 11 11 16 43 45 Jacobus Nut Lumbart 43 Leo Melcher 26*
- M Stefanus Maratsch 46 Melcher 7 Poing Jan Melcher 25 26 46+ Jonot Melcher 46 Melcher Joannis Melcher 27 et filius Dominicus 30 Petrus de Menga 14 15 15 16 16 16 Simon Petri de Menga 35 Jan Nut Michel 28 Petrus Clau da Minna 30+ 43 Riet et Jacham da Minna 30+ Albertus et Petrus filii Clau Maria 35 44+ Petrus Clau Maria 16+*
- N Dominicus Joannis Nair de Gonda 4 Petrus Nasrück 37 37 (Bartolus) Neia 27 31 Nutal 11 Padrot Nutal 32 (filius) 32 Not et Cleria 40 Simon Jöri Nuot 46+*
- P Dominicus filius Andreae Dominici Parui de Sureno 45 Jacobus Pedrotti (Andri) 3 Petrus Jan Petrus 39 Nut Petri poing 7 Jan Peder poing 20 46+ Jacham Peder poing 30+ Johannes Petrus poing (Nair) 48 suvenz be: Petrus Peder Pedrot Clau Padrot Plauns 33+ Duolf Padrot Plauns 22 Jon Padrot Plauns 12 17 Anglina et Barbara filiae Sar Dusch Planta 17 Sar Dusch 17 17 Sar Jacobus Sar Dusch Planta 19 20 Jacobus Hartmann Planta 23 Andri Pitschen 23 soror: Anna Pitschen 23 48+*
- R Jan Rascha 35 Anna Rober 18 21 21 24 27 34 Jan Rötta 28 Röschel 7 46+ 46+*
- S Lixander Jachian Saraina (48, illa cumplettaziun) Barbla da Schorsch 10+ Bartolomeus Dominicus Schkir 8 Simonettus (Schimunet) 36 Andreas Stefnin 36 Baltisar Stefan 42 (Jon Jacobus) Melcher Stütz (48, illa cumplettaziun)*

- T *Clau Jan da Thün* 34 *Tola* 35 36 41 41 41 *Pedröl filius Chasper Tsapin* 27 *Nut Tscherm* 20 28 32 *Jacobus Tschorsch* 4 42 *Bartolomeus Tus Gandensis* 45 46 48
- V *Dominicus Valentini* 24 28 *Jan Valentini* 27 *Huldricus Joannis Valentini* 23
- W *Domenicus Waschin (Visin)* 17 25 27 *Jon Waschin* 22 42 *Caspar Weng* 25 33 37 *Joannes (Jan) Weng* 319 25 32 38 48+ 48+ *filius Daniel* 48+ *Caspar Weng* 25 33 37.

## Noms locals

- A *Aqua d'Klutza* 36 *Aqua Laguinutz* 47 *Aqua Lawinutz* 43 *Arluns (=Er Lungs)* 7 12 22 22 22 23 23 23 24 27 30 30 30 *Sut l'Arschigliusa* 35
- B *Bain Tryd* 46 *Bawaisk* 43 *Braias* 11 *Via in Bülg* 21 38 38 38
- C *aint a Crusch* 43 *la Chantunada* 42+ *Chavatzailgia* 16+ *in Craistas* 48 *Cumünawall* 48 (*cumplettaziun*) *Süsom da Crappa* 48 *bona d'Chuas* 27 *Costa Trawarsagn* 32
- D *Puteus Decaistas* 47
- E *Engladatsch* 40 *Enus|Aenus* 43 | 7 8 14 15 16 18 21 27 30 30 40 40 43 44 *Er d'Kaupundt* 22 *Er Lungs* 22 22 22 22 22 23 23 23 24 27 30 30 30 *Ers Lungs* 24
- G *in Gaudtz* 8 *iun Gaudtz* 10+ *Gaudts* 8 *sü d'Gaudts* 9 *Ora in Gaudtz* 10+ *Gonda* 33+ 34 35 *de Gonda* 29 33 46 48 *in Gonda* 40 *Comunitas Gonda* 1 34 35 36 40 41 42+ *Bartolomeus Thus Gondensis* 48 *Guarda* 36 *in Guntz* 10+
- I *Ischla* 9 *Ischlas* 15 15
- L *Lapides Comunes* 29 33 *Larschilhusa* 41 *Lavin e Gonda)* 33+ 34 35 | 14 32 36 *Laviner* 29 *Laviner Zut* 30 *Lavinium* 46 46 48 *Lavinum* 3 14 *Laviniensis* 48 48 *Lavinutz* 29 *Lawuors* 29 *Luwera* 48 (*cumplettaziun*)
- M *Muschnas d'Zaintzlas* 33 *Sur Muttas* 43
- O *Ogna da Runzatz* 14 *Orezza* 22 *Ougna d'Guorck Ougnas* 30
- P *Plataurgia* 41 *Plaunturch* 10+ *Pralhiver* 25 (*Sut*) *Pra Liver* 11 24 26 31 *Prasüra da Gallus* 37 *Prasüraïn* 48 *Prasüra dicta Plaun da Jucca* 37
- Q *Quadradscha* 19 *Quadrattscha* 17 18 18 19 19 20 20 20 21 22 26 26 26
- R *Rodunde* 9 *Rodundin* 41 *Röfen* 21 *Röfen d'En* 25 *Röfeni d'Ischlas* 15 16+ *Ora Runzatz* 33+ *in Ruwinas* 40
- S *in Sagles* 40 *ora la gonda d'Sailges* 40 *Sailg* 41 41 41 *Sailgias* 29 *Sax* 28 *Spi da Schkaletta* 35 36 *sut Spadla* 33 *Sponderas* 36 *Süta* 43
- T *Wal Tabladatsch Traunter Auwas* 18 21 *Traunter Mulinss* 48 (*cumplettaziun*)
- V *Via Earta* 25 *Via(s) Nouva(s)* 21 25
- Z *Zut Wia* 11 *in Zainzlas* 37 *sü Zuozes* 42+



